

# Airblade

almost ready to fly electric powered glider

Instruction manual • Bouwhandleiding • Bauanleitung • Instructions de montage



**WARNING !**  
This R/C kit and the model you  
will build is not a toy.

**LET OP !**  
Deze bouwdoos van een  
radiobestuurd model is geen  
speelgoed.

**80%**  
PRE-BUILT  
**ARTF**  
Almost Ready to Fly

**ACHTUNG !**  
Dieser Bausatz eines  
ferngesteuerten Modells  
ist kein Spielzeug.

**ATTENTION !**  
Cet avion R/C  
n'est pas un jouet.

**PROTECH**

## Specifications / Specificaties / Technische Daten / Spécifications

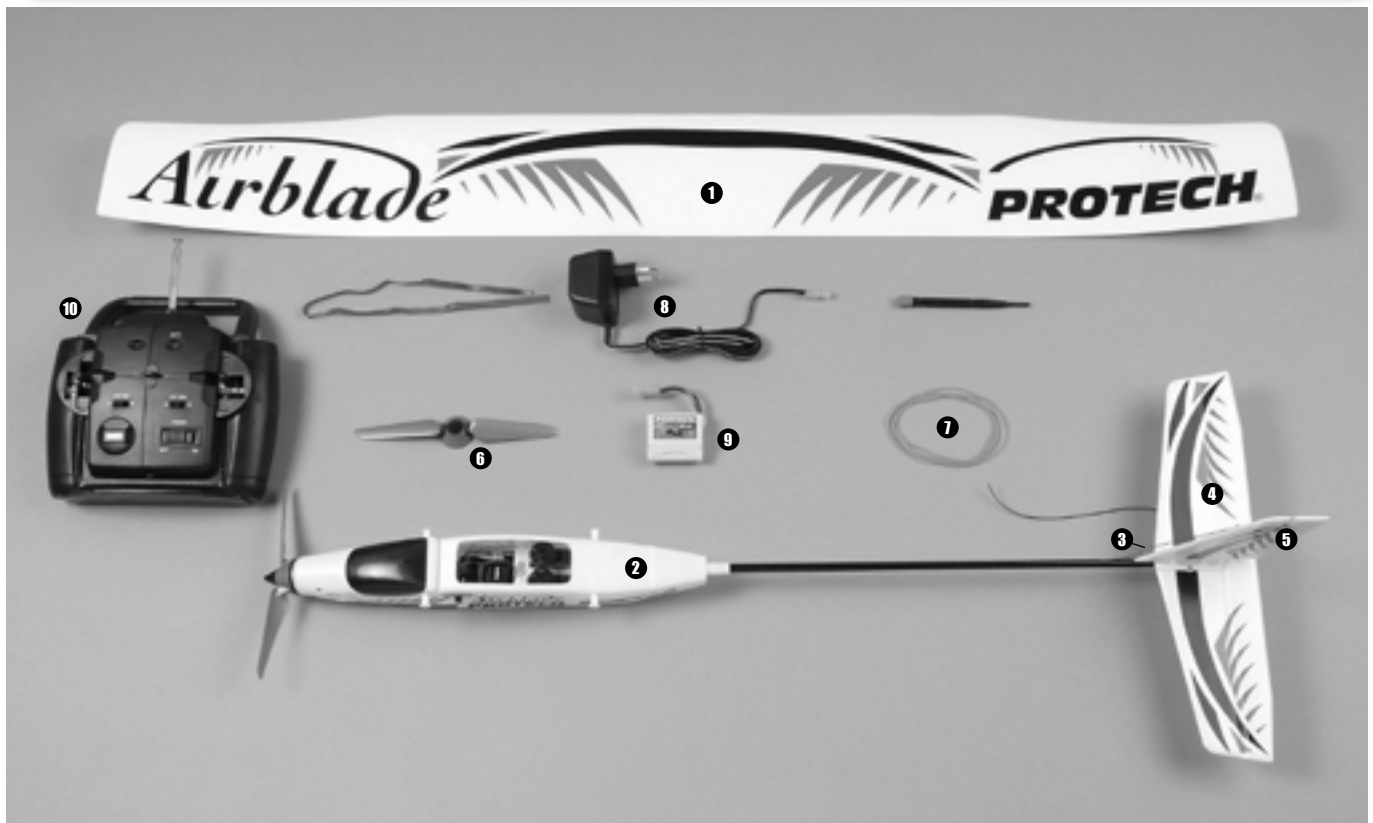
Wing span: 1020 mm  
 Length: 790 mm  
 Wing area: 11,65 dm<sup>2</sup>  
 Wing loading: 34,76 g/dm<sup>2</sup>  
 Power: MEGAX 400  
 Flying weight: 405 g  
 Radio: 3-ch radio with  
 3x super micro  
 servo  
 Battery pack: 8,4V NiMH  
 600mAh

Spanwijdte: 1020 mm  
 Lengte: 790 mm  
 Vleugelopp.: 11,65 dm<sup>2</sup>  
 Vleugelbel.: 34,76 g/dm<sup>2</sup>  
 Aandrijving: MEGAX 400  
 Vlieggewicht: 405 g  
 Radiobesturing: 3-kanaals radio  
 met 3x super  
 micro servo  
 Batterij nodig: 8,4V NiMH  
 600mAh

Spannweite: 1020 mm  
 Länge: 790 mm  
 Tragflügelinhalt: 11,65 dm<sup>2</sup>  
 Gesamtflächen-  
 belastung: 34,76 g/dm<sup>2</sup>  
 Antrieb: MEGAX 400  
 Fluggewicht: 405 g  
 Funkfernsteuerung: 3 Kanal Steuerung  
 mit 3 x super  
 micro Servo  
 Akku benötigt: 8,4V NiMH  
 600mAh

Envergure: 1020 mm  
 Longueur: 790 mm  
 Surface aile: 11,65 dm<sup>2</sup>  
 Charge alaire: 34,76 g/dm<sup>2</sup>  
 Moteur: MEGAX 400  
 Poids en vol: 405 g  
 Radio requise: Radio 3 voies  
 avec 3 super  
 micro servos  
 Accu: 8,4V NiMH  
 600mAh

## Kit content / Inhoud van de bouwdoos / Bausatzinhalt / Contenu de la boîte



1. Wing
2. Fuselage
3. Push rod
4. Stabilizer
5. Vertical fin
6. Propeller
7. Rubber bands
8. Charger
9. Battery
10. Transmitter
11. All small accessories

Clear building instructions  
in English

1. Vleugel
2. Romp
3. Stuurstang
4. Stabilo
5. Richtingsroer
6. Propeller
7. Elastieken
8. Lader
9. Batterij
10. Radiobesturing
11. Kleine onderdelen

Duidelijke handleiding in het  
Nederlands

1. Flügel
2. Rumpf
3. Steuergestange
4. Stabilisator
5. Vertikale Fläche
6. Luftschraube
7. Gummiringen
8. Ladegerät
9. Batterie
10. Fernsteuerung
11. Kleines Zubehör

Illustrierte Bauanleitung auf  
Deutsch

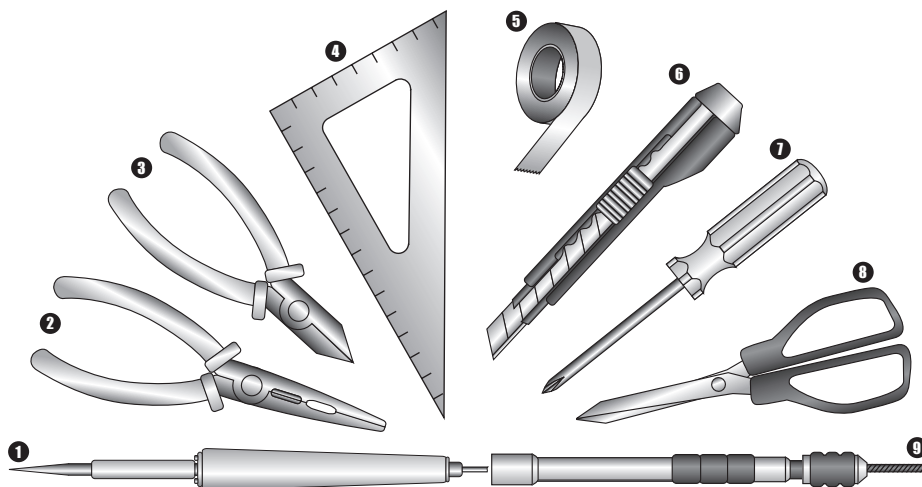
1. Aile
2. Fuselage
3. Tringle de commande
4. Stabilisateur
5. Dérive
6. Hélice
7. Elastiques
8. Chargeur
9. Accu
10. Radio
11. Petit accessoires

Instructions de montage en  
Français

## Tools & items / Gereedschap & benodigdheden / Werkzeuge und alles Erforderliche / Equipements et outillage

- To assemble this model some tools are needed.
- Voor het samenstellen van het model zijn enkele gereedschappen nodig.
- Zum Bauen dieses Modells sind einige Werkzeuge erforderlich.
- Certains outils sont requis pour assembler ce modèle.

1. • Solder iron • Soldeerbout • Lötkolben • Fer à souder	6. • Sharp hobby knife • Scherp hobby-mes • Scharfes Hobbymesser • Couteau de modéliste
2. • Needle nose pliers • Bektang • Beißzange • Pince à becs	7. • Philips screwdriver • Kruisschroevendraaier • Schraubendreher • Tournevis Philips
3. • Wire cutter • Draadstripper • Drahtzange • Pince coupante	8. • Scissors • Schaar • Schere • Ciseaux
4. • Triangle • Geodriehoek • Winkel • Equerre à dessin	9. • Drill • Handboor • Handbohrer • Perceuse à main
5. • Double side Tape • Dubbelzijdige kleefband • Doppelseitiges Klebeband • Bande adhésive double face	

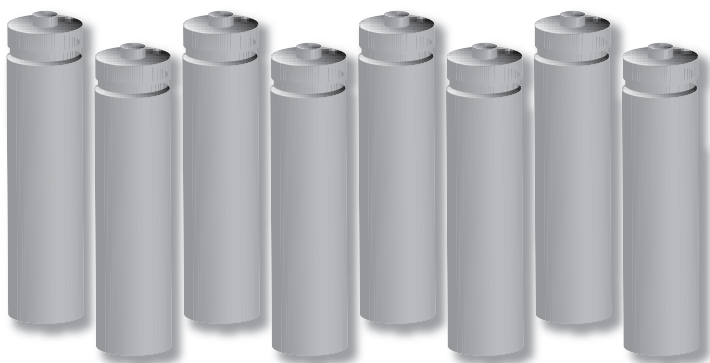


- 8x AA alkaline batteries for the transmitter

- 8x AA alkaline batterijen voor in de zender

- 8x AA alkaline Batterien für den Sender

- 8x Piles alkaline ou accus AA pour l'émetteur



## Important Safety Notes

- Be sure to read right through the instructions covering assembly and operation of your model before you attempt to operate it for the first time. You alone are responsible for the safe operation of your radio-controlled model. Young people should only be permitted to build and fly these models under the instruction and supervision of an adult who is aware of the hazards involved in this activity.
- Use only matching polarised connectors. All cables, connectors and the battery if home-assembled must be insulated to prevent short circuits. Never attempt to combine different types of plug and socket - e.g. tin-plated and gold-plated types - as such combinations are bound to be unreliable.
- NC batteries are capable of holding and releasing enormous amounts of energy, and as such represent a constant hazard of explosion and fire.
- We have no control over the way you build and operate your RC model aircraft, and for this reason we are obliged to deny all liability for accidents. All we can do is point out the hazards and make sure you are aware of them.
- If you need help, please enlist the aid of an experienced modeller, a model club or enrol at a model flying training school, Model shops and the specialist model press are also good sources of information. The best course is always to join a club and fly at the approved model flying site.
- Rubber bands deteriorate with age and become brittle. Replace them from time to time to maintain the safety and reliability of your model. Stretch all rubber bands before use to check that they are still strong enough for their purpose.
- Motors should only be run in the open air! The powerful suction of the propeller and the volume of air which it accelerates can easily lead to accidents in enclosed spaces (e.g. pictures falling down, curtains sucked into the propeller). The model must be held securely by an assistant at all times.
- Keep well clear of the rotational plane of propellers - don't stand in line with it or in front of it. You never know when some part may come loose and fly off at high speed, hitting you or anybody else in the vicinity. Never touch the revolving propeller with any object.
- There must be no chance of any object getting in the way of the propeller and preventing it rotating.
- Take care with loose clothing such as scarves, loose shirts etc. Flapping cloth can easily be sucked into the area of the propeller and then get tangled in it.
- If you start your motor when the model is standing on loose or sandy ground, the propeller will suck up sand and dust and hurl it around. It could easily get in your eyes. Wear protective goggles at such times.
- Every time you intend to operate your model check carefully that it and everything attached to it (e.g. propeller, gearbox, RC components etc.) are in good condition and undamaged. If you find a fault do not fly the model until you have corrected it.
- Satisfy yourself that your frequency is vacant before you switch on. Radio interference caused by unknown sources can occur at any time without warning. If this should happen, your model will be uncontrollable and completely unpredictable. Never leave your radio control system unguarded, as other people might pick it up and try to use it.
- Check that nothing is in the way of the propeller before you switch on the electric motor. Never attempt to stop the spinning propeller. Electric motors with a propeller attached should only be run when installed securely.
- If you are to fly your model safely and avoid problems it is essential that you are aware of its position and attitude throughout each flight - so don't let it fly too far away! If you detect a control problem or interference during a flight, immediately land the model to prevent a potential accident. Note that the transmitter throttle stick must be set to the OFF (motor stopped) position before you switch on the power system. To avoid the electric motor starting unexpectedly, switch on the transmitter first, then the receiving system. Use the reverse sequence when switching off: receiver first, then the transmitter. Check that the control surfaces move in the correct "sense" when you operate the sticks.
- Please don't misunderstand the purpose of these notes. We only want to make you aware of the many dangers and hazards which can arise if you lack knowledge and experience, or work carelessly or irresponsibly. If you take reasonable care model flying is a highly creative, instructive, enjoyable and relaxing pastime.

## Wichtige Sicherheitshinweise

- Vor dem Versuch der ersten Inbetriebnahme muß die gesamte Betriebs- und Montageanleitung sorgfältig gelesen werden. Sie alleine sind verantwortlich für den sicheren Betrieb Ihres RC-Flugmodells. Bei Jugendlichen muß der Bau und Betrieb von einem Erwachsenen, der mit den Gegebenheiten und möglichen Gefahren eines RC-Flugmodells vertraut ist, verantwortlich überwacht werden.
- Verwenden Sie immer nur passende, verpolungssichere Steckverbindungen. Alle stromführenden Leitungen, Steckverbindungen, sowie die Antriebsbatterie, bei Selbstkonfektionierung, kurzschlußsicher isolieren. Kombinieren Sie niemals unterschiedliche, z. B. Blech- und Goldkontakte, da hier keine sichere Funktion gewährleistet ist.
- Kurzschlüsse und Falschpolungen vermeiden.
- Durch die hohe Energie der NC-Batterien besteht Explosions- und Brandgefahr.
- Ein RC-Flugmodell kann nur funktionsfähig sein und den Erwartungen entsprechen, wenn es im Sinne der Bauanleitung sorgfältigst gebaut wurde. Nur ein vorsichtiger und überlegter Umgang beim Betrieb schützt vor Personen- und Sachschäden. Modellfliegen will gelernt sein.
- Bitte, wenden Sie sich dazu an erfahrene Modellflieger, an Vereine oder Modellflugschulen. Ferner sei auf den Fachhandel und die einschlägige Fachpresse verwiesen. Am besten als Club-Mitglied auf zugelassenem Modellflugplatz fliegen.
- Gummiringe altern und werden mit der Zeit spröde und unbrauchbar. Sie müssen deshalb von Zeit zu Zeit gegen neue ausgetauscht werden. Überprüfen Sie vor jeder Anwendung den verwendeten Gummi, durch Dehnversuche, auf seine Festigkeit.
- Testläufe nur im Freien durchführen. Die starke Sogwirkung der Luftschaube und die schnell beschleunigte Luftmenge kann in einem geschlossenen Raum zu Unfällen (z.B. durch herabfallende Bilder, Ansaugen von Vorhängen) führen. Das Modell muß von einem Helfer festgehalten werden.
- Sich niemals in oder vor der Drehebene von Luftschauben aufhalten! Es könnte sich doch einmal ein Teil davon lösen und mit hoher Geschwindigkeit und viel Energie wegfliegen und Sie oder Dritte treffen. Darauf achten daß kein sonstiger Gegenstand mit einer Luftschaube in Berührung kommt!
- Die Blockierung der Luftschaube durch irgendwelche Teile, muß ausgeschlossen sein.
- Vorsicht bei losen Kleidungsstücken wie Schals, weiten Hemden usw.: sie werden vom Propellerstrahl angesaugt und können in den Luftschaubenkreis gelangen.
- Steht ein Modell mit drehender Luftschaube z.B. auf sandigem Grund, so werden Sand oder Schmutzpartikel angesaugt und herumgewirbelt, die u.ä. Augenschäden hervorrufen können. Nötigenfalls Schutzbrille tragen.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme das Modell und alle an ihm gekoppelten Teile (z.B. Luftschauben, Getriebe, RC-Teile usw.) auf festen Sitz und mögliche Beschädigungen. Das Modell darf erst nach Beseitigung aller Mängel in Betrieb genommen werden.
- Vergewissern Sie sich, daß die verwendete Frequenz frei ist. Erst dann einschalten! Funkstörungen, verursacht durch Unbekannte können stets ohne Vorwarnung auftreten! Das Modell ist dann steuerlos und unberechenbar! Fernlenkanlage nicht unbeaufsichtigt lassen, um ein Betätigen durch Dritte zu verhindern.
- Elektromotor nur einschalten, wenn nichts im Drehbereich der Luftschaube ist. Nicht versuchen die laufende Luftschaube anzuschalten. Elektromotor mit Luftschaube nur im fest eingebauten Zustand laufen lassen.
- Die Fluglage des Modells muß während des gesamten Fluges immer eindeutig erkennbar sein, um immer ein sicheres Steuern und Ausweichen zu gewährleisten. Machen sich während des Fluges Funktionsbeeinträchtigungen/Störungen bemerkbar, muß aus Sicherheitsgründen sofort die Landung eingeleitet werden. Sie haben anderen Luftfahrzeugen stets auszuweichen. Start- und Landeflächen müssen frei von Personen und sonstigen Hindernissen sein.
- Dabei ist zu beachten, daß bei der Inbetriebnahme die Motorsteuerfunktion am Sender immer zuerst in AUS-Stellung gebracht wird. Danach Sender und dann erst Empfangsanlage einschalten, um ein unkontrolliertes Anlaufen des Elektromotors zu vermeiden. Gleichfalls gilt immer zuerst Empfangsanlage ausschalten, danach erst den Sender. Überprüfen Sie, daß die Ruder sich entsprechend der Steuerknüppelbetätigung bewegen.
- Mit diesen Hinweisen soll auf die vielfältigen Gefahren hingewiesen werden, die durch unsachgemäße und verantwortungslose Handhabung entstehen können. Richtig und gewissenhaft betrieben ist Modellflug eine kreative, lehrreiche und erholsame Fernzeitgestaltung.

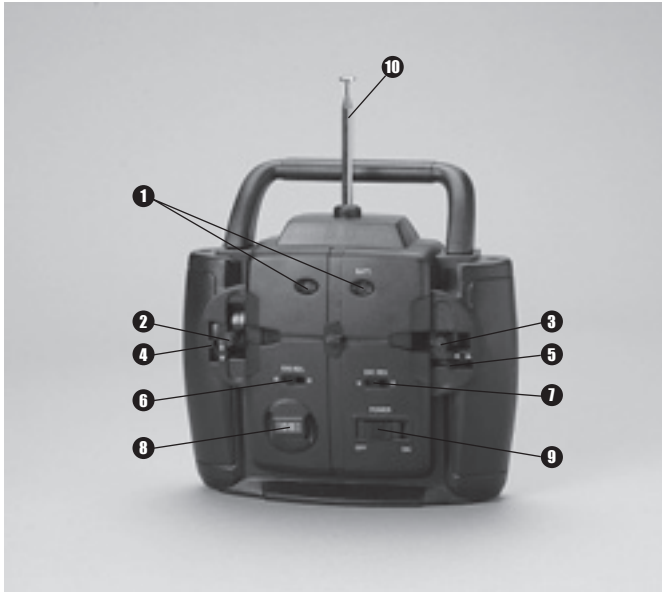
## Belangrijke Veiligheidsinstructies

- Lees de instructies betreffende montage en werking van uw model vooraleer u het de eerste maal in gebruik neemt. U alleen bent verantwoordelijk voor de veilige werking van uw radio-bestuurd model. Kinderen mogen deze modellen slechts bouwen en vliegen onder het toezicht van een volwassene, die zich bewust is van de gevaren die dit met zich meebrengt.
- Gebruik enkel passende gepolariseerde verbindingstukken. Alle kabels, verbindingstukken en de batterij, indien deze zelf samengesteld is, moeten geïsoleerd worden om kortsluiting te voorkomen. Combineer nooit verschillende types van pluggen en contacten (vb. tin- en goudcontacten), daar zulke combinaties onbetrouwbaar zijn.
- Batterijen zijn geschikt om enorme hoeveelheden energie vast te houden en vrij te geven. Zodoende vertegenwoordigt een batterij een constant risico op explosie en brandgevaar.
- Wij hebben geen controle over de manier waarop u het RC-vliegtuig bouwt en gebruikt. Daarom zijn wij verplicht om alle aansprakelijkheid voor ongevallen van de hand te wijzen. Wij kunnen u alleen maar waarschuwen voor de risico's.
- Als u hulp nodig heeft, roep dan de bijstand van een ervaren modelbouwer of een modelbouwclub in, of schrijf u in bij een modelvliegclub. Modelshops en de gespecialiseerde pers zijn eveneens een geschikte bron van informatie. De beste les is echter zich aan te sluiten bij een club en te vliegen op de goedgekeurde vliegplaatsen.
- Rubber elastieken verslijten door het gebruik en worden broos. Vervang ze tijdig, om de veiligheid en de betrouwbaarheid van uw model te verhogen. Span alle rubber elastieken op vooraleer u ze gebruikt om te controleren of ze nog sterk genoeg zijn.
- Motoren mogen enkel buiten in openlucht lopen! De sterke zuigkracht van de propeller en de luchtverplaatsing die deze veroorzaakt, kan in kleine ruimten makkelijk een ongeval tot gevolg hebben (vb. schilderijen die naar beneden vallen, een gordijn dat in de propeller gezogen wordt). Het model moet steeds stevig worden vastgehouden door een helper.
- Houd de rotatiebaan van een propeller vrij, sta er nooit voor of in de lijn van de propeller. Er kan steeds een deel loskomen en met hoge snelheid wegvliegen, zodat het uzelf of iemand anders in de omgeving kan verwonden. Raak de ronddraaiende propeller nooit met enig voorwerp aan. Vermijd steeds dat welk voorwerp ook het draaien van de propeller verhindert.
- Pas op met losse kleding zoals sjaals, losse shirts, ... Losse kleding kan makkelijk in de propeller gezogen worden.
- Als u de motor start terwijl deze op losse of zanderige grond staat, zal de propeller het zand opzuigen en rondslingeren zodat het in uw ogen kan komen. Draag dus steeds een veiligheidsbril op zo'n momenten.
- Controleer, elke keer als u een model wil gebruiken, zorgvuldig of het model en alles wat erbij hoort (vb. propeller, aandrijving, RC-onderdelen, ...) in goede staat en onbeschadigd zijn. Als u een fout bemerkt, vlieg dan niet met het model tot u de fout hebt opgelost.
- Verzeker uzelf ervan dat de frequentie vrij is vooraleer u de zender aanzet. Radiostoringen, veroorzaakt door vreemde bronnen, kunnen op elk moment en zonder waarschuwing voorkomen. Als dit gebeurt is uw model oncontroleerbaar en volledig onvoorspelbaar. Laat uw radiobesturing nooit onbewaakt achter, andere mensen zouden kunnen proberen het apparaat te gebruiken.
- Controleer of er niets in de baan van de propeller is vooraleer u de elektromotor aanzet. Probeer nooit de draaiende propeller te stoppen. Elektromotoren verbonden met een propeller mogen enkel lopen als deze veilig geïnstalleerd is.
- Als u uw model veilig wil vliegen en u wil problemen vermijden, dan is het essentieel dat u zich bewust bent van zijn positie en hoogte tijdens iedere vlucht. Laat het dus niet te ver weg vliegen! Als u een controleprobleem of storingen ontdekt gedurende een vlucht, land dan onmiddellijk om een mogelijk ongeval te voorkomen. Zet de zenderstick voor de motorfunctie in de OFF-stand vooraleer u het systeem aanzet. Om te voorkomen dat de elektromotor onverwacht start, zet u eerst de zender aan, later pas de ontvanger. Gebruik de omgekeerde volgorde bij het afzetten: eerst de ontvanger, dan de zender. Controleer of de roeren in de juiste richting bewegen als u de sticks gebruikt.
- Heb begrip voor het doel van deze opmerkingen. Wij willen u enkel opmerkzaam maken voor de vele gevaren en risico's die zich kunnen voordoen als u kennis en ervaring mist, nonchalant of onverantwoordelijk te werk gaat.
- Als u redelijk zorg draagt, is modelvliegen een zeer creatieve, leerrijke, plezierige en spannende vrijetijdsbesteding.

## Conseils de sécurité importants

- Avant la première mise en service, lisez attentivement la totalité des instructions de montage et d'utilisation. Vous êtes seul responsable de la sécurité d'utilisation de votre modèle volant R/C. Il est conseillé aux adolescents de se faire assister par un adulte déjà familiarisé avec les particularités et les dangers représentés par un modèle volant radio commandé pour la construction et pour les premiers vols.
- Utilisez toujours des connecteurs adaptés avec sécurité contre les inversions de polarité. Tous les conducteurs de courant, les connecteurs ainsi que les accus de propulsion de confection personnelle devront être parfaitement isolés contre les court-circuits. N'utilisez jamais des combinaisons de connecteurs du type: contacts en métal ordinaire avec des contacts dorés, car dans ce cas aucune sécurité de fonctionnement ne peut être garantie.
- Évitez les court-circuits et les inversions de polarité. La forte énergie des accus NC entraîne un danger d'explosion et d'incendie en cas de mauvaise manipulation.
- Un modèle volant R/C ne peut évoluer correctement que s'il a été construit et réglé conformément aux instructions de montage et seule une utilisation prudente et responsable évitera de provoquer des dommages corporels ou dégâts matériels.
- Le fabricant n'a aucune possibilité d'influencer la construction et l'utilisation d'un modèle de sa production. C'est pourquoi nous nous dégageons toute responsabilité et attirons votre attention sur les dangers représentés d'une mauvaise utilisation.
- Faites-vous assister par un modéliste expérimenté ou inscrivez - vous dans un club d'aéromodélisme pour pouvoir voler sur un terrain autorisé. Consultez votre revendeur et la presse spécialisée sur le sujet.
- Les bandes élastiques vieillissent, elles deviennent cassantes et inutilisables dans le temps. Il conviendra de les renouveler de temps en temps. Avant chaque utilisation, vérifiez leur solidité par des essais de tension.
- Effectuez les essais de fonctionnement du modèle uniquement à l'extérieur. La forte aspiration de l'hélice et la masse d'air rapidement déplacée à l'arrière peuvent provoquer un accident dans une pièce fermée. (ex. la chute d'un tableau, l'aspiration des rideaux, etc.) Le modèle devra être fermement tenu par un aide.
- Ne vous tenez jamais dans le champ de rotation de l'hélice! Une partie peut se détacher et être éjectée à très haute vitesse et vous toucher, ou une tierce personne. Veillez également à ce qu'aucun objet n'entre en contact avec l'hélice en rotation! Un risque de blocage de l'hélice par un objet quelconque doit être absolument exclu.
- Veillez également aux vêtements flottants, tels qu'écharpe ou cravate qui peuvent être aspirés et s'enrouler sur l'hélice.
- Lorsqu'un modèle se trouve sur un sol sablonneux avec l'hélice en rotation, celle-ci peut aspirer du sable ou des gravillons et vous les projeter dans les yeux. Portez des lunettes de protection si nécessaire.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le modèle et toutes les pièces qui y sont rattachées (par ex. hélice, réducteur, élément R/C etc...) pour vérifier leur fixation ou détecter une possible détérioration. Ce n'est qu'après avoir remédié à tous les défauts éventuels que le modèle sera en ordre de vol.
- Assurez-vous que la fréquence que vous utilisez est libre avant d'allumer votre émetteur! Une perturbation peut toujours se produire pour une raison inconnue, sans prévenir! Le modèle devient alors incontrôlable et est livré à lui-même! Ne laissez pas votre émetteur sans surveillance pour éviter toute manipulation par un tiers.
- Ne mettez le moteur électrique en marche que lorsque rien ne se trouve dans le champ de rotation de l'hélice. Ne tentez pas d'arrêter l'hélice à la main. Ne faites tourner le moteur avec l'hélice que lorsqu'il est monté dans le modèle.
- La position du modèle doit toujours être nettement identifiable durant tout le vol pour garantir un pilotage sûr. Si l'on remarque l'influence d'une perturbation durant le vol, se préparer immédiatement à atterrir par mesure de sécurité.
- Faites une vérification complète de l'installation R/C avant chaque vol ainsi que du modèle pour vous assurer du bon fonctionnement des gouvernes et de la portée de l'émetteur.
- Assurez-vous que la commande du moteur sur l'émetteur soit sur la position ARRÊT. Allumez d'abord l'émetteur, ensuite le modèle pour éviter un démarrage incontrôlé du moteur électrique. Vérifiez si les gouvernes se déplacent librement et correctement par rapport à l'ordre donné.
- En fin de vol, procédez inversement: éteignez en premier le modèle et ensuite l'émetteur.
- Ces conseils mettent en évidence la diversité des dangers pouvant résulter d'une manipulation incorrecte et irresponsable. Leur observation permettra de pratiquer en toute sécurité ce loisir créatif et éducatif que représente l'aéromodélisme.





- 1. Power LED's:**  
Shows the condition of the transmitter batteries. Both LED's glow when the batteries are good. When only the red LED glows, the batteries should be replaced.
- 2. Elevator control stick:**  
Used to control the elevators movement.
- 3. Rudder control stick:**  
Used to steer the model. Pushing the lever left or right causes the model to turn left or right.
- 4. Trim lever elevator:**  
This lever allow you to fine tune the centre position of the elevator.
- 5. Trim lever rudder:**  
This lever allow you to fine tune the centre position of the rudder.
- 6. Reverse switch elevator:**  
Reverses the direction of the elevator lever.
- 7. Reverse switch rudder:**  
Reverses the direction of the rudder lever.
- 8. Crystal:**  
Determines on which frequency the model works.
- 9. ON/OFF switch:**  
Turns the transmitter ON and OFF.
- 10. Antenna:**  
Transmits the signal from the transmitter to the receiver inside the model.
- 11. Throttle lever:**  
Used to control the engine speed.
- 12. Battery cover:**  
This cover houses the 6 AA alkaline batteries that power the transmitter.
- 13. Transmitter handle:**  
Fixed into the transmitter case to give you a convenient way to carry the transmitter.

- 1. Power LED's:**  
*Tonen de conditie van de zenderbatterijen. Als beide LED's branden zijn de batterijen OK. Als enkel het rode LED'tje brandt moet je de batterijen vervangen.*
- 2. Stuurknuppel hoogteroeren:**  
*Controleert de beweging van de hoogteroeren.*
- 3. Stuurknuppel richtingsroer:**  
*Om het model te besturen. Door de knuppel links of rechts te duwen zal het model zich naar links of rechts draaien.*
- 4. Hoogteroer trim:**  
*Deze trim laten je toe een fijninstelling te doen voor de centerpositie van het hoogtroer.*
- 5. Hoogteroer trim:**  
*Deze trim laten je toe een fijninstelling te doen voor de centerpositie van het richtingsroer.*
- 6. Omkeerschakelaar hoogteroer:**  
*Deze schakelaar keert de richting van de stuurknuppel voor het hoogteroer om.*
- 7. Omkeerschakelaar richtingsroer:**  
*Deze schakelaar keert de richting van de stuurknuppel voor het richtingsroer om.*
- 8. Kristal:**  
*Bepaalt op welke frekwentie het model werkt.*
- 9. AAN/UIT schakelaar:**  
*Schakelt de zender AAN en UIT.*
- 10. Antenne:**  
*Zendt het signaal van de zender naar de ontvanger in het model.*
- 11. Knop motoraandrijving:**  
*Om de draaisnelheid van de motor te bepalen.*
- 12. Batterijdeksel:**  
*Dit deksel beschermt de 6 AA alkaline batterijen die de zender van stroom voorzien.*
- 13. Handvat van de zender:**  
*Zit vast in de behuizing en zorgt ervoor dat je de zender makkelijk kan dragen.*



- 1. Strom LED's:**  
Zeigt den Zustand der Senderbatterien. Beide LED's glühen, wenn die Batterien gut sind. Wenn nur die rote LED glüht, sollten die Batterien ersetzt werden.
- 2. Höhenrunder Steuerknüppel:**  
Zur Kontrolierung des Höhenrunders.
- 3. Seitenrunder Steuerknüppel:**  
Zur Steuerung des Modells. Drückt man ihn nach links oder rechts kehrt das Modell nach links oder rechts.
- 4. Trim-Hebel Höhenrunder:**  
Diese Knöpfe sind zum Einstellen des Neutralpunktes von das Höhenrunder.
- 5. Trim-Hebel Seitenrunder:**  
Diese Knöpfe sind zum Einstellen des Neutralpunktes von das Seitenrunder.
- 6. Umkehrschalter Höhenrunder:**  
Kehrt die Richtung des Höhenrunders Steuerknüppel um.
- 7. Umkehrschalter Seitenrunder:**  
Kehrt die Richtung des Seitenrunders Steuerknüppel um.
- 8. Quarze:**  
Stellt fest auf welcher Frequenz das Modell bearbeitet wird.
- 9. AN/AUS Schalter:**  
Stellt den Sender AN und AUS.
- 10. Antenne:**  
Übermittelt das Signal vom Sender bis an den Empfänger im Modell.
- 11. Schalter für den Motor:**  
Für die Kontrolle des Motorsgeschwindigkeit.
- 12. Akkudeckel:**  
Unter diesem Deckel befinden sich die 6 AA Alkaline Batterien die den Strom liefern für Ihren Sender.
- 13. Senderhandgriff:**  
Im Sendergehäuse befestigt um Ihnen die Möglichkeit zu geben, den Sender bequem zu tragen.

- 1. LED de contrôle:**  
*Indique l'état des piles de l'émetteur. Quand les deux LED sont allumées, les piles sont bonnes. Quand seule la LED rouge est allumée, les piles doivent être remplacées.*
- 2. Levier de profondeur:**  
*Commande le mouvement des gouvernails de profondeur.*
- 3. Manche de direction:**  
*Dirige la modèle. En actionnant le levier à gauche ou à droite la modèle tournera à gauche ou à droite.*
- 4. Levier de trim du profondeur:**  
*Ce levier vous permettent d'ajuster le neutre du profondeur.*
- 5. Levier de trim du direction:**  
*Ce levier vous permettent d'ajuster le neutre du direction.*
- 6. Renverseur de manche de direction:**  
*Reverse la direction du manche de direction.*
- 7. Renverseur de levier de profondeur:**  
*Reverse la direction du manche de direction.*
- 8. Quartz:**  
*Détermine sur quelle fréquence le modèle fonctionne.*
- 9. Interrupteur "marche/arrêt":**  
*Allume ou éteint l'émetteur.*
- 10. Antenne:**  
*Transmet le signal de l'émetteur au récepteur à l'intérieur du modèle.*
- 11. Levier de gaz:**  
*Commande la vitesse du moteur.*
- 12. Couverture des piles:**  
*Sous ce couvercle se logent les 6 piles alcalines AA qui alimentent l'émetteur.*
- 13. Poignée d'émetteur:**  
*Fixée au boîtier de l'émetteur celle-ci vous permet de transporter votre émetteur de façon pratique.*

**Installing the transmitter batteries / Installeren van de zenderbatterijen  
Installieren von die Senderbatterien / Installation des accus d'émetteur**



- Carefully remove the battery cover from the front of the transmitter by pulling down on it with one hand while holding the transmitter with your other hand.
- Install 6 new AA alkaline or charged NiCd batteries into the tray, double-checking to make sure that the polarity is correct.
- Reinstall the battery cover, making sure it's seated firmly in place.

- *Verwijder voorzichtig het deksel aan de voorzijde van de zender en trek het met één hand naar beneden terwijl u met de andere hand uw zender vasthoudt.*
- *Installeer de 6 nieuwe AA alkaline of geladen NiCd batterijen in het compartiment, controleer de polariteit.*
- *Sluit het deksel, zorg ervoor dat dit goed vast op de juiste plaats zit.*

- Entfernen Sie vorsichtig den Deckel an der Oberseite Ihres Senders, indem Sie ihn nach hinten wegziehen, während Sie den Sender mit der anderen Hand festhalten.
- Installieren Sie 6 neue Alkaline oder Geladene NiCd Batterien in das Fach, überprüfen Sie die Polarität.
- Schließen Sie die Luke, überprüfen Sie das er fest in Position ist.

- *Enlevez soigneusement le couvercle à l'avant de l'émetteur en tirant vers le bas d'une main et en tenant l'émetteur avec l'autre main.*
- *Installez 6 nouvelles piles alcalines AA ou accus NiCD dans le logement, vérifiez que les polarités (+ et -) sont correctes.*
- *Ré-installez le couvercle, s'assurant qu'il est bien en place.*

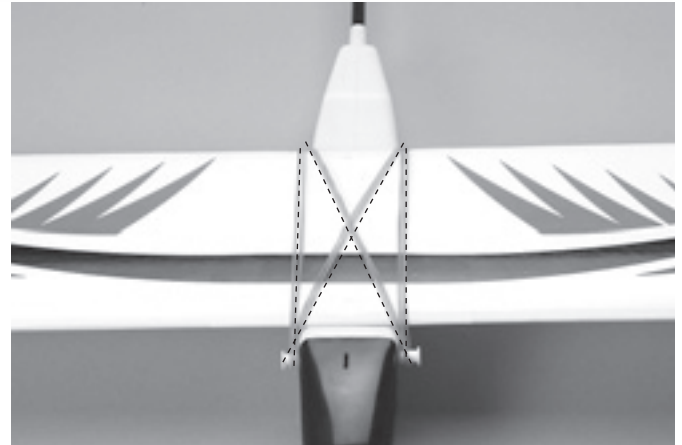
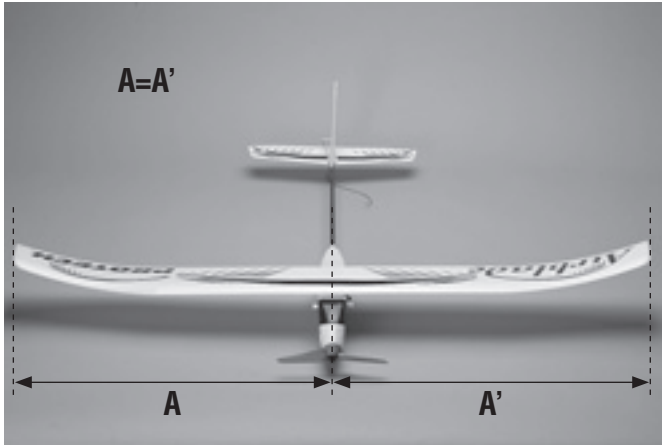
• Rechargeable NiCd cells should be fully charged before you install them in your transmitter. NEVER ATTEMPT TO CHARGE OR RECHARGE ALKALINE CELLS.

• Les accus NiCd doivent être complètement chargé avant d'être installés dans l'émetteur. NE JAMAIS CHARGER OU RECHARGER DES PILES ALKALINES.

• Herlaadbare NiCd cellen moeten volledig opgeladen zijn voor je ze in de zender installeert. NOOIT ALKALINE CELLEN LADEN OF HERLADEN.

• Nachladbare NiCd Zellen sollten völlig aufgeladen werden, bevor Sie in Ihren Sender eingesetzt werden. VERSUCHEN SIE NIE ALKALISCHE ZELLEN AUFZULADEN ODER NEUZULADEN.

## Installing the wing / Installeren van de vleugel Montieren von den Flügel / Installation d'aile



- Place the wing on the fuselage.
- Centre the wing on the fuselage.
- Fix the wing as shown on the fuselage using some rubber bands.

- Plaats de vleugel op de romp.
- Centreer de vleugel op de romp.
- Zet de vleugel met enkele elastieken op de romp vast, zoals afgebeeld.

- Plazieren Sie den Flügel aus auf den Rumpf.
- Zentrieren Sie den Flügel.
- Bringen Sie einige Gummiringe an um den Flügel zu fixieren, wie abgebildet.

- Positionnez l'aile sur le fuselage.
- Centrez-la avec le fuselage.
- Fixez l'aile sur le fuselage avec quelques bandes élastiques comme montré.

## Installing the tailplane / Installeren van de staart Installieren von Heckwerk / Installation du queue



- Fix the rudder on the stabilizer in the preformed holes.
- Place the assembly on the plastic support of the tail and slide the control rods in the control horns of the rudder and elevator. (Make sure the servo is neutral.)
- Fix the tailplane with the 2 screws on the support.

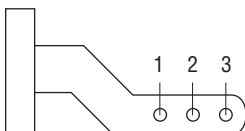
- Schuif het richtingsroer vertikaal op het hoogteroer in de voorziene gaatjes.
- Plaats het geheel op de kunststof houder aan de staart en schuif de stuurstangen in de roerhoorns van het richtings- en hoogteroer. (Zorg ervoor dat de servo neutraal staat.)
- Zet staart in de houder vast met 2 schroeven.

- Schieben Sie das Seitenruder auf das Höhenruder in die vorgeformte Löchern.
- Plazieren Sie das Heckwerk auf den Kunststoff-Stütze und schieben Sie die Gestänge in die Ruderhörner von das Seitenruder und das Höhenruder. (Überprüfen Sie das die Servo in Neutralstellung sind.)
- Fixieren Sie das Heckwerk mit die 2 Schrauben auf den Stütze.

- Glissez le gouvernail de direction sur le stabilisateur dans l'endroit préformé.
- Placez l'assemblée sur le support en plastique de la queue et glissez les tringles de commande dans les guignols du direction en du profondeur. (Contrôlez que les servos sont dans la position neutre.)
- Fixez-les avec les 2 vis sur le support.

### Remark:

Fix the control rod in the centre hole (2) of the control horn. When fixing it in the hole more to the rudder or elevator (1) it will provide a larger deflection. In the outer hole (3) they will deflect less.



### Opmerking:

Bevestig de stuurstang in het middelste gaatje (2) van de roerhoorn. Als u de stuurstang in het gaatje dicht bij het roer (1) steekt zal deze een grotere uitslag hebben. In het gaatje het meest naar buiten (3) zal de uitslag van het roer minder zijn.

### Achtung:

Befestigen Sie die Gestänge in das zentrale Loch von den Ruderhörner. Wenn Sie das innere Loch verwenden wird das Ruder eine größere Ausschlag machen. In das äußere Loch wird es eine kleinere Ausschlag machen.

### Remarque:

Fixez la tringle de commande dans le trou au centre (2) du guignol. En fixez-le dans le trou au gouvernail de direction (1) il fournissent un plus grand débattement. Dans le trou externe (3) ils fournissent moins de débattement.



**Installing the tailskid / Installeren van de staartsteun  
Montieren von das Heckrohr / Installation du patin arrière**



- Screw the tailskid at the bottom-side of the plastic support on the tail.

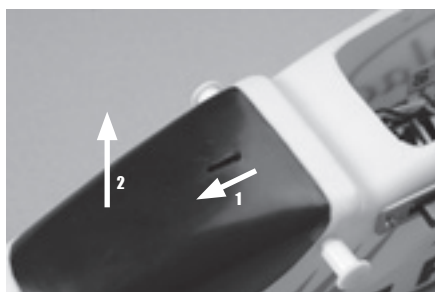


- Schroef de staartsteun onderaan de plastic houder van de staart.

- Schrauben Sie das Heckrohr auf die Unterseite des Kunststoffstützes am Ende des Rumpfs.

- Vissez le patin arrière au bas du support en plastique sur la queue.

**Installing the battery / Installeren van de batterij  
Installieren von die akku / Installation de L'accu**



- Remove the canopy. Install the battery in the nose of the model.

**ATTENTION:**

Do not connect the battery on the speed controller. It could make the propeller spin and cause damage or injuries.

**RECOMMENDED:**

Use the foam to block the battery in the fuselage.



- Verwijder het cockpitvenster. Installeer de batterij in de neus van het model.

**LET OP!**

Sluit de batterij nog niet aan op de regelaar daar de propeller dan begint te draaien en schade of verwondingen kan veroorzaken.

**ADVIES:**

Gebruik een de piepschuim om de batterij vast te zetten in de romp.



- Entfernen Sie die Kabinenhaube. Bringen Sie die Batterie an in die Nase des Modells.

**ACHTUNG:**

Bringen Sie die Batterie noch nicht am Fahrtregler an. Die Luftschraube wird anfangen zu drehen und könnte Schade oder Ferletzungen verursachen.

**EMPFEHLUNG**

Benutzen Sie ein die Schaumstoff um die batterie im Modell zu blockieren.

- Enlevez le canopy. Installez l'accu dans le logement prévu dans le fuselage.

**ATTENTION:**

Ne connectez pas l'accu sur le variateur car il pourrait mettre en marche le moteur et causer des dommages ou des blessures.

**RECOMMANDATION:**

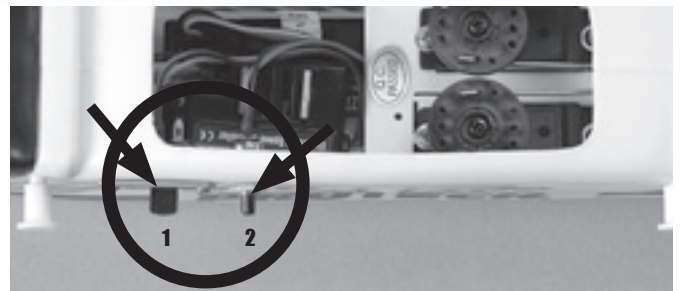
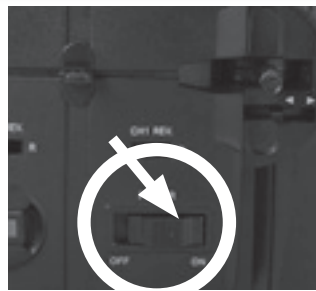
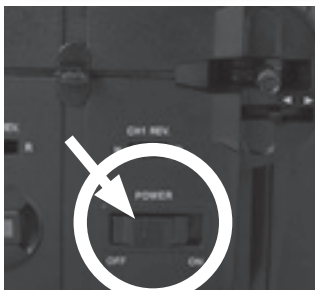
Nous conseillons d'utiliser la mousse pour bloquer la batterie dans le fuselage.

## Setting the trim levers / Instellen van de trim Einstellung der Trimmung / Ajuster les trims



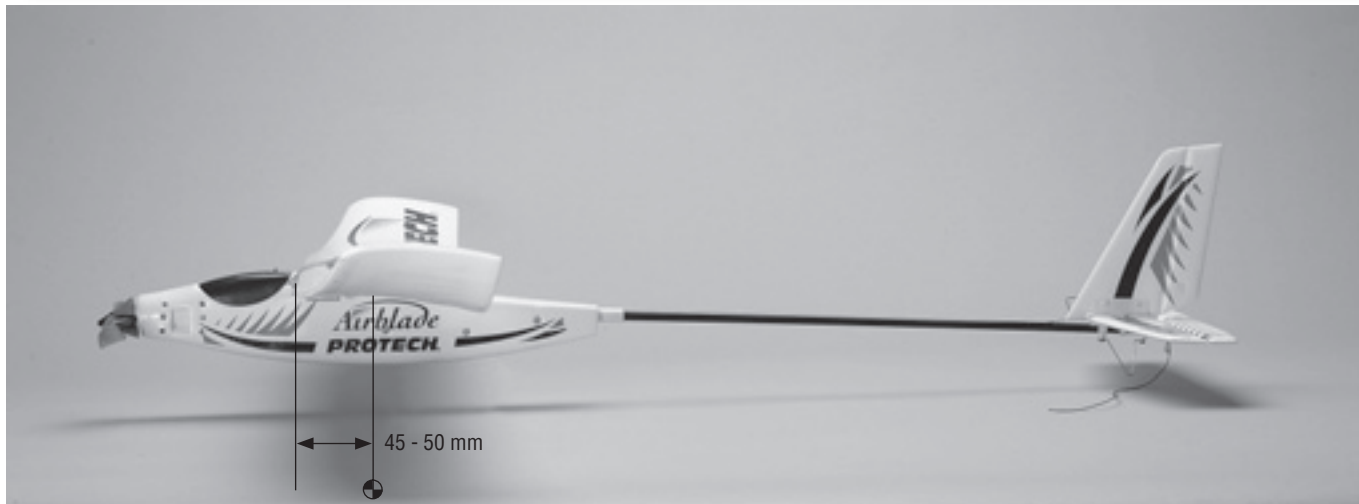
- Verify the position of the two trim levers. Both trim levers should be centred. If the trim levers aren't centred, simply slide them into position, using your finger.
- These levers allow you to fine tune the centre position of the elevator and the rudder.
- Controleer de positie van de twee trims. Ze moeten beide in hun centerpunt staan. Als de trimknopjes niet gecentreerd zijn kan je ze eenvoudig met je vinger verplaatsen naar het centerpunt.
- Deze trimmen laten je toe een fijninstelling te doen voor de centerpositie van het hoogte- en het richtingsroer.
- Überprüfen Sie die Position der zwei Trim-Hebel. Beide Trim-Hebel sollten zentriert werden. Wenn die Trim-Hebel nicht zentriert sind, schieben Sie die Trim-Hebel einfach in Position mit Ihrem Finger.
- Diese Knöpfe sind zum Einstellen des Neutralpunktes von das Seiten- und Höhenruder.
- Vérifiez la position des 2 leviers de trim, ils devraient être centrés (position neutre). S'ils ne le sont pas, placez-les au neutre.
- Ces leviers vous permettent d'ajuster le point neutre des gouvernes de profondeur et de direction.

## Turning on the radio control system / Aanschakelen van de radiobesturing Einschalten der R/C Anlage / Allumer le système de radiocommande



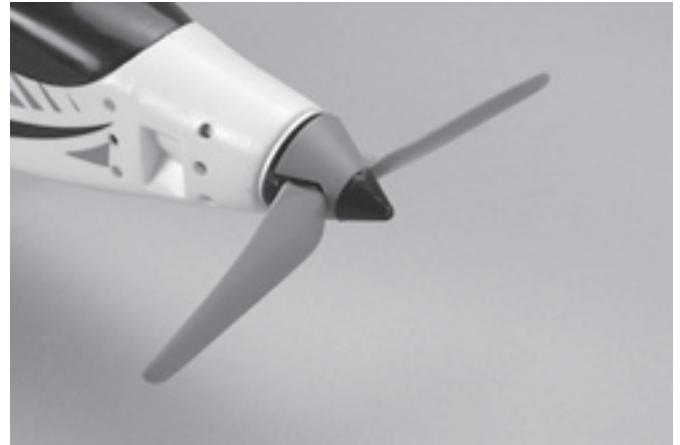
- Turn on the transmitter by moving the on/off switch into the ON-position. Both LEDs should glow brightly.
  - Schakel de zender aan door de aan/uit schakelaar in de AAN positie te zetten. Beide LED's moeten helder branden.
  - Schalten Sie den Sender ein, indem Sie den AN/AUS-Schalter in die AN-Position verschieben. Beide LED sollten hell leuchten.
  - Allumez l'émetteur avec l'interrupteur "Marche/Arrêt". Les deux LED doivent s'allumer.
- ATTENTION:**  
Always turn on the transmitter first before turning on the model. This will prevent unwanted radio signals from interfering with the radio control system.  
If the green LED does not glow brightly or if only the red LED is glowing, replace the transmitter batteries with new, fresh ones.
- LET OP:**  
STEEDS eerst de zender aanschakelen voor u het model aanschakelt. Dit zorgt ervoor dat geen ongewenste radiosignalen het radiobesturingssysteem ontregelen.  
Als het groene LED niet helder brandt of enkel het rode brandt, moet je de batterijen vervangen.
- ACHTUNG:**  
Schalten Sie erst den Sender ein, bevor Sie das Model einschalten. Dieses verhindert unerwünschte Funksignale die die RC Anlage stören.  
Wenn die grüne LED nicht hell leuchtet, oder nur die rote LED leuchtet, ersetzen Sie die Senderbatterien durch Neue.
- ATTENTION:**  
Allumez toujours l'émetteur avant de mettre le modèle en marche. Ceci empêchera les signaux radio non désirés d'interférer avec votre système radio commande.  
Si la LED verte ne s'allume pas ou si seulement la LED rouge s'allume, remplacez les piles ou rechargez les accus de l'émetteur avant de l'utiliser.
- Turn on the model by connecting the battery. Turn on the power by pushing switch (1) in the ON position. To be able to start the model push the little safetybutton (2). The propeller should start to turn when applying throttle on the transmitter.
  - Schakel het model aan door de batterij aan te sluiten. Schakel de stroomkring aan door schakelaar (1) in de AAN positie te plaatsen. Duw op de veiligheidsknop (2) om het model te starten. De propeller moet nu beginnen te draaien als er gas wordt gegeven.
  - Schalten Sie das Model an durch die Batterie zu konnektieren. Schalten Sie den Strom an durch den Schalter (1) in die EIN Position zu bringen. Drücken Sie jetzt auf den Sicherheitsschalter (2). Die Luftschraube wird drehen wenn Sie mit den Sender Gas geben.
  - Connectez l'accu de propulsion pour mettre le modèle en marche. Rétablissez le courant en poussant l'interrupteur (1) dans la position de fonctionnement. Pour pouvoir actionnée la modèle poussée l'interrupteur (2). L'hélice devrait démarrer en donnez un coup de gaz sur l'émetteur.

**Center of gravity / Zwaartepunt  
Schwerpunkt / Centre de gravité**



- The correct adjustment of your aircraft is very important. Check carefully that all control surfaces move in the correct direction.
- It is very important that you check the position of the CG (=Centre of Gravity). Put a mark on the underside of the wing (left and right) at 50mm from the leading edge (front of the wing), and place the model on a table nose towards you. Place one finger on each mark and lift the plane. When the nose drops down, move the battery to the back (the nose may drop a little). When the nose lifts, move the battery to the back. NEVER fly the model when the CG is positioned to far to the back.
- Check the CG each time before you fly your model, a bad CG will give serious flying problems.
- *Het afregelen van uw vliegtuig is zeer belangrijk. Kijk goed na of alle stuurbevelen juist zijn.*
- *Uiterst belangrijk is de juiste ligging van het zwaartepunt. Plaats aan de onderkant van de vleugel een merkteken (zowel op de linker- als de rechtervleugel) op 50mm van de voorlijst, en plaats het model op een tafel met de neus naar u gericht. Plaats uw wijsvingers langs beide zijden van de romp op het voorziene merkteken zodat het model op de vingertoppen gaat balanceren. Als de neus van het model naar beneden hangt, moet je de batterij naar achter verschuiven (de neus mag een beetje naar beneden hangen). Als de neus van het model omhoog wijst, moet je de batterij naar voor verplaatsen. NOOIT vliegen met een model waarvan het zwaartepunt te ver naar achter ligt.*
- *Controleer het zwaartepunt voor elke vlucht, een verkeerde ligging van het zwaartepunt kan ernstige vliegproblemen veroorzaken.*
- Die korrekte Justage Ihres Flugzeuges ist sehr wichtig. Überprüfen Sie sorgfältig, ob alle Steuerflächen in die korrekte Richtung bewegen.
- Es ist sehr wichtig, daß Sie die Position des Schwerpunkts überprüfen. Setzen Sie eine Markierung auf die Unterseite des Flügels (links und rechts) bei 50Millimeter vom führenden Rand (Frontseite des Flügels), und setzen Sie das Modell auf eine Tisch Nase in Richtung zu Ihnen. Setzen Sie einen Finger auf jede Markierung und heben Sie das Modell an. Wenn die Nase nach unten zeigt, müssen Sie die Akku nach hinten verschieben (die Nase darf ein wenig nach unten hängen).
- Wenn die Nase nach oben zeigt, müssen Sie die Akku nach vorne verschieben. NIEMALS fliegen wenn das Schwerpunkt zu fiel nach hinten liegt.
- Überprüfen Sie das Schwerpunkt immer bevor Sie Ihr Modell fliegen, ein schlechter Schwerpunkt gibt ernste Flugprobleme.
- *Les réglages de votre avion sont très importants, contrôlez que toutes les gouvernes bougent dans la bonne direction par rapport aux ordres donnés.*
- *Egalement très important, le centre de gravité. Sur le dessous de l'aile (à gauche et à droite), faites un repère à 50mm à partir du bord d'attaque (bord avant) de l'aile, mettez l'avion sur une table face à vous. Placez un doigt sur chaque repère et soulevez-le, examinez la réaction de votre avion. Si l'avion pique trop du nez, il faut déplacer l'accu vers l'arrière de l'avion. (Un léger piquage du nez n'est pas grave). Si l'avion monte le nez, il faut avancer l'accu ou le récepteur vers l'avant de l'avion. NE PAS voler avec un avion qui a l'empennage trop lourd!*
- *Contrôlez toujours avant chaque vol que le centre de gravité est correcte, un CG incorrect et vous courrez à la catastrophe!*

**Warnings / Waarschuwingen  
Warnung / Précautions**



- **Antenna:**  
Receives the signals from the transmitter. Never cut the antenna shorter or you may lose control of the model.
- **Propeller:**  
The propeller is attached to the drive shaft. When spinning, the propeller creates thrust which pushes the boat forward.

**ATTENTION!**

When plugging in the battery in the model it is possible the propeller may begin to spin. This may result in damages or injuries. Therefore it is very important that your transmitter is switched ON and the throttle stick is in the OFF position when plugging in the battery in the model.

- **Antenne:**  
*Ontvangt het signaal van de zender. Nooit de zenderantenne inkorten daar je de controle van het model kan verliezen.*
- **Propeller:**  
*De propeller is op een as gemonteerd. Als de propeller draait duwt trekt hij het model voorwaarts.*

**LET OP!**

*Bij het aanbrengen van de batterij in het model kan de propeller plots beginnen te draaien welke schade en verwondingen kan veroorzaken. Daarom moet je er steeds voor zorgen dat uw zender AAN staat en dat de gasstick op UIT staat voor u de batterij in het model aansluit.*

- **Antenne:**  
Empfängt die Signale vom Sender. Verkürzen Sie nie die Antenne. Dies verkürzt die Reichweite des Senders und macht das Modell unkontrollierbar.
- **Luftschraube:**  
Die Luftschraube wird auf der Antriebsachse angebracht. Beim Drehen verursacht die Luftschraube eine vorwärts bewegung des Modells.

**ACHTUNG!**

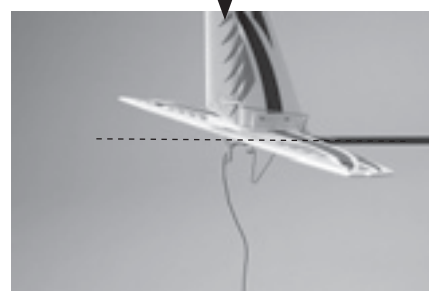
Beim anschließen von die Batterie im Model kann die Luftschraube anfangen zu drehen. Dies kann resultieren in Schaden oder Verwundungen. Dafür machen Sie sicher das ihr Sender AUF steht und das den Gasknüppel auf AUS positioniert ist wenn Sie die Batterie im Model anschließen..

- **Antenne:**  
*Reçoit le signal de l'émetteur. Ne jamais réduire la longueur de cette antenne, sinon vous risquez de perdre de la portée.*
- **Hélice:**  
*L'hélice est fixée à l'axe du moteur. Quand l'hélice tourne, elle procure une traction qui propulse le modèle.*

**ATTENTION!**

*En branchant l'accu dans l'avion il est possible que l'hélice commence à tourner. Ceci pourrait causer des dommages ou des blessures. Par conséquent il est très important que votre émetteur soit allumé avec le bouton de commande de gaz dans la position ARRÊT avant de connecter l'accu dans l'avion.*

**Checking the controls of the elevator / Controleren van de besturing van het hoogteroer  
Überprüfen der Steuerung des Höhenruders / Vérification de la commande du profondeur**



**ATTENTION:**

Practice operating the controls before you first take off. This will allow you enough time to become familiar with how the controls react to the inputs from the transmitter control levers and will prepare you for the first flight.

- With the transmitter (first) and the model (second) ON, push the control stick of the elevator up. The elevator plane should move down.
- Release the control stick and the elevator will move back to its neutral position.
- Pushing the control stick down, makes the elevator plane go up.
- With the trim lever and the control stick of the elevator both centred, verify that the elevator plane is centred. If the elevator plane is not centred, slide the trim lever up or down, to centre it. If the elevator plane is not centred, the model will not fly level. It will always climb or descend.

**LET OP:**

*Oefen door de verschillende stuurfuncties te bedienen alvorens u opstijgt. Dit geeft u genoeg tijd om te wennen aan de reacties van de bewegingen die u met uw zender ingeeft en het zal u ook voorbereiden op de eerste vlucht.*

- *Als de zender (eerst) en het model (tweede) aan staan, duw je de stuurknuppel voor het hoogteroer voorwaarts. Het hoogteroer moet dan naar beneden bewegen.*
- *Laat de stuurknuppel los en het hoogteroer zal terug naar de neutrale positie gaan.*
- *Duw de stuurknuppel van het hoogteroer naar onder. Het hoogteroer moet naar boven bewegen.*
- *Met de trimknopjes en de stuurknuppel van het hoogteroer beide gecentreerd, moet het hoogteroer centraal staan. Als het roer niet gecentreerd is moet je de trim verschuiven tot deze wel centraal staat, zoniet zal het model steeds omhoog of naar onder afwijken.*

**ACHTUNG:**

Sie sollten beim ersten Mal die Kontrollen überprüfen, vor Sie fliegen. Sie haben genügend Zeit sich mit den Reaktionen der Steuerung vertraut zu machen, und gleichzeitig werden Sie auf dem ersten Flug vorbereitet.

- Wenn dem Sender (Erst) und das Model (Nachher) eingeschaltet sind drücken Sie den Steuerknüppel von das Höhenruder nach vorne. Das Höhenruder sollte jetzt nach unten bewegen.
- Lassen Sie den Steuerknüppel los, dann wird das Höhenruder wieder auf die Neutral Position gen.
- Wenn Sie den Steuerknüppel nach unten drücken, wird das Höhenruder nach oben bewegen.
- Mit dem Trim-Hebel und dem Steuerknüppel zentriert, sollte das Höhenruder gerade sein. Wenn das Höhenruder nicht zentriert ist, schieben Sie den Trim-Hebel nach oben oder nach unten, um das Höhenruder zu zentrieren. Wenn das Ruder nicht zentriert ist läuft das Model nicht gerade. Es geht immer nach oben oder nach unten.

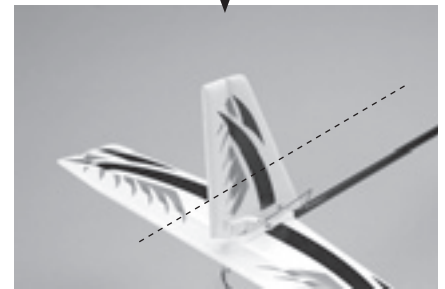
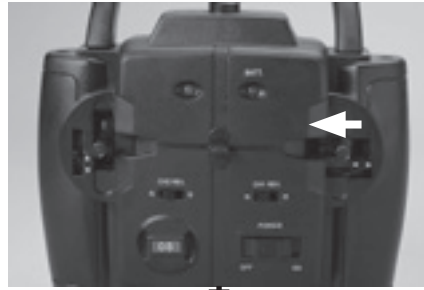
**ATTENTION:**

*Vérifiez les actions des commandes pour vous familiariser avec la façon dont les gouvernes réagissent aux actions des manches de commande de l'émetteur.*

- *Allumez l'émetteur (en premier) et l'avion (second). Poussez le manche de profondeur vers l'avant. La gouverne de profondeur doit bougé vers le bas.*
- *Relâchez le manche et la gouverne de profondeur doit revenir au neutre.*
- *Tirez le manche de profondeur vers l'arrière. La gouverne de profondeur doit bougé vers le haut.*
- *Lorsque le levier de trim et le manche de profondeur sont au neutre, vérifiez que la gouverne de profondeur est elle aussi en position neutre (horizontale). Si ce n'est pas le cas, ajustez le trim pour obtenir le point neutre. Si la gouverne de profondeur n'est pas au neutre, l'avion ne volera pas horizontalement. Il montera ou descendra et vous devrez constamment corriger la trajectoire avec le manche de profondeur.*



**Checking the controls of the rudder / Controleren van de besturing van het richtingsroer  
Überprüfen der Steuerung des seitenruders / Vérification de la commande de direction**



- With the transmitter (first) and the model (second) turned ON, you should push the control stick of the rudder right. The rudder should move right.
- Release the control stick and the rudder will go back to it's neutral position.
- Pushing the control stick left the rudder should go left.
- With the trim lever and the control stick of the rudder both centred, verify that the rudder is centred (parallel with the vertical fin). If the rudder is not centred, slide the trim lever left or right, to centre the rudder. If the rudder is not centred, the model will not fly straight. It will always turn one direction or the other and you should always correct the track with the control stick.

- *Als de zender (eerst) en het model (tweede) aan staan, duw je de stuurknuppel voor het richtingsroer rechts. Het richtingsroer moet dan naar rechts bewegen.*
- *Laat de stuurknuppel los en het richtingsroer zal terug naar de neutraal positie gaan.*
- *Duw de stuurknuppel van het richtingsroer naar links. Het richtingsroer moet naar links bewegen.*
- *Met de trimknopjes en de stuurknuppel van het richtingsroer beide gecentreerd, moet het richtingsroer centraal staan (gelijk met het kielvlak). Als het roer niet gecentreerd is moet je de trim links of rechts verschuiven tot deze wel centraal staat. Als het richtingsroer niet centraal staat zal het model steeds in de ene of de andere richting afwijken en moet je constant met de stuurstick corrigeren.*

- Wenn dem Sender (Erst) und das Model (Nachher) eingeschaltet sind drücken Sie den Steuerknüppel von das Seitenrudder nach rechts. Das Seitenrudder sollte jetzt nach rechts bewegen.
- Lassen Sie den Steuerknüppel los, dann wird das Seitenrudder wieder auf die Neutral Position gen.
- Wenn Sie den Steuerknüppel nach links drücken, wird das Seitenrudder nach links bewegen.
- Mit dem Trim-Hebel und dem Steuerknüppel zentriert, sollte das Seitenrudder gerade sein (Gleich mit die Vertikale Fläche). Wenn das Seitenrudder nicht zentriert ist, schieben Sie den Trim-Hebel nach links oder nach rechts, um das Seitenrudder zu zentrieren. Wenn das Ruder nicht zentriert ist fliegt das Model nicht gerade. Es fliegt immer eine Richtung oder die andere und Sie müssen dann die Flug korrigieren mit den Steuerknüppel.

- *Allumez l'émetteur (en premier) et l'avion (second). Poussez le manche de direction vers la droite. La gouverne de direction doit bougé vers la droite.*
- *Relâchez le manche et la gouverne de direction revenir au point neutre.*
- *Poussez le manche de direction vers la gauche. La gouverne de direction doit bougé vers la gauche.*
- *Lorsque le levier de trim et le manche de direction sont au neutre, vérifiez que la gouverne de direction est elle aussi en position neutre (dans l'alignement de la dérive). Si ce n'est pas le cas, ajustez le trim pour obtenir le point neutre. Si la gouverne de direction n'est pas au neutre, l'avion ne volera pas en ligne droite. Il déviara à gauche ou à droite et vous devrez constamment corriger la trajectoire avec le manche de direction.*

**Checking the controls of the motor / Controleren van de besturing van de motor  
Überprüfen der Steuerung des motors / Vérification de la commande du moteur**



- Before testing the motor, make sure that your fingers are not near the propeller. and keep the plane firmly so it will run unexpectedly.
  - First turn on the transmitter and then connect the battery to the speed controller.
  - When the throttle lever is completely to the left, the motor is in OFF position.
  - Turning the throttle lever right the motor and propeller will spin at a high rate of speed. Pushing the lever completely to the right makes the motor and propeller turn at maximum speed.
  - Turning the throttle lever left will slow down the motor and the propeller will spin at a lower speed.
  - Turning the throttle lever completely to the left, the motor and propeller will stop.
- *Voor u begint, moet u erop letten dat uw vingers niet in de omgeving van de propeller komen. Houdt het model goed vast zodat het niet onverwacht kan vertrekken.*
  - *Zet eerst de zender aan en sluit daarna de batterij aan de snelheidsregelaar aan.*
  - *Indien je de gasstuurknuppel volledig naar links zet zal de motor afstaan.*
  - *Als je de gasstuurknuppel naar rechts beweegt zal de motor en propeller versnellen. Indien je de gasstuurknuppel volledig naar rechts beweegt zal de motor en propeller op maximum snelheid draaien.*
  - *Als je de gasstuurknuppel naar links beweegt zal de motor vertragen.*
  - *Als je de gasstuurknuppel volledig naar links duwt, zal de motor en propeller stoppen met draaien.*
- Vor der Prüfung des Motors, stellen Sie sicher, daß Ihre Finger nicht in der Nähe der Luftschraube sind. Halten sie das Model gut fest so es nicht unerwartet lauft.
  - Schalten Sie zuerst den Empfänger an und dann schließen Sie die Batterie am Fahrtregler an.
  - Wenn den Gasknüppel völlig Links steht, wird den Motor abgeschaltet sein.
  - Wenn Sie den Gasknüppel nach Rechts drücken, wird den Motor und Luftschraube an geschwindigkeit gewinnen. Wenn der Gasknüppel völlig nach rechts steht wird den Motor und Luftschraube auf ihre Maximum Geschwindigkeit drehen.
  - Wenn Sie den Gasknüppel nach links drücken wird den Motor und Luftschraube an Geschwindigkeit eingeben.
  - Wenn Sie der Gasknüppel völlig nach links drücken wird den Motor und Luftschraube anhalten zu drehen.
- *Avant d'examiner le moteur, assurez-vous que vos doigts ne sont pas près de l'hélice. Maintenez l'avion fermement durant le test.*
  - *Allumez l'émetteur et après connectez l'accu sur le variateur.*
  - *Quand le bouton de commande de gaz est complètement vers la gauche, le moteur est arrêté.*
  - *Tournez légèrement le bouton de commande de gaz vers la droite, le moteur et l'hélice tourneront à une vitesse élevée. Tournez complètement le bouton de commande de gaz vers la droite actionnera le moteur et l'hélice à la vitesse maximum.*
  - *Ramenez légèrement le bouton de commande de gaz vers la gauche ralentira le moteur et l'hélice.*
  - *La commande gaz est proportionnelle, elle permet de faire varier graduellement le régime du moteur.*

**Charging the NiMH battery / Laden van de NiMH batterij  
Aufladen der NiMH Akkus •/ Charger l'accu de propulsion NiMH**



**ATTENTION:**

Before charging the battery, the battery must be fully discharged. Discharge the battery by running the motor until it stops. This will ensure that you don't overcharge the battery.

- NEVER run the battery down so low that the motor stops while the model is in an inaccessible area. Always allow enough reserve power to return to the landing spot, then run the battery down until the motor stops.
- Take the battery out of the model. Connect the battery on the charger. (As safety feature, the connectors can only be used in one way.)
- Plug the charger into a 220V AC wall outlet.
- Charge the battery for 4-4.5 hours. Be careful not to overcharge the battery.

**LET OP:**

*Alvorens u de batterij oplaadt, moet de batterij volledig ontladen worden. Dit kan u doen door de motor te laten draaien tot hij stopt. Dit zorgt ervoor dat je de batterij niet overlaadt.*

- *NOOIT de batterij volledig ontladen als het model op een moeilijk te bereiken plaats is. Laat altijd genoeg stroom in de batterij om het model tot aan de landingsplaats te krijgen en laat daarna de motor draaien tot hij stopt.*
- *Verwijder de batterij uit het model. Bevestig de stekkers van de batterij aan deze van de lader. (Voor de veiligheid kan de stekker maar op één manier bevestigd worden.)*
- *Steek de stekker van de lader in een 220V AC stopcontact.*
- *Laadt de batterij gedurende 4-4.5 uur. Let op dat je de batterij niet overlaadt.*

**ACHTUNG:**

Vor der Aufladung der Batterie, muß die Batterie völlig entladen werden. Lassen Sie den Motor laufen bis er stoppt. So stellen Sie sicher daß Sie die Batterie nicht überladen.

- Lassen Sie NIE die Batterie völlig entladen so daß das Model stoppt während das Model in einem unzugänglichen Bereich ist. Behalten Sie immer so viel Energie in Reserve, daß Sie die Landungsfläche erreichen können. Entleeren Sie dann die Batterie bis der Motor stoppt.
- Entfernen Sie die Batterie aus das Model. Schließen Sie den Stecker von der Batterie an den Stecker des Bootes. (Zur Sicherheit können die Steckern nur in einer Position angeschlossen werden.)
- Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in ein 220V AC Steckdose.
- Laden Sie die Batterie 4-4.5 Stunden. Niemals die Batterie überladen.

**ATTENTION:**

*Avant de charger l'accu il doit être entièrement déchargé. Déchargez l'accu en utilisant le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Ceci évitera de surcharger l'accu.*

- *Ne déchargez jamais l'accu complètement jusqu'à ce que le moteur s'arrête de tourner alors que la modèle est en vol. Laissez toujours assez de puissance pour retourner vers le terrain d'atterrissage. Après récupération de l'avion laissez tourner le moteur jusqu'à l'arrêt.*
- *Retirez l'accu de l'avion. Branchez le connecteur de l'accu au connecteur du chargeur. (Par sécurité, les connecteurs ne peuvent être branchés que dans un sens)*
- *Branchez le chargeur à une prise murale 220V AC. Chargez l'accu pendant 4-4 1/2 heures. Faites attention à ne pas surcharger l'accu.*

**WARNINGS:**

- Always remove the battery for the charging process.
- Always allow the battery to cool before recharging it.
- If the battery gets hot during the charging process, remove it from the charger immediately.
- Charge the battery in a well-ventilated area, away from any combustible.
- Do not charge the battery for any longer than 4.5 hours.
- Never leave the battery unattended during the charging process.

**WAARSCHUWINGEN:**

- Altijd de batterij verwijderen voor het laadproces.
- Altijd de batterij laten afkoelen voor u begint met laden.
- Als de batterij heet wordt tijdens het laden, onmiddellijk het laden beëindigen.
- Laad de batterij in een goed geventileerde omgeving, weg van ontbrandbare objecten.
- Nooit langer dan 4.5 uur laden.
- Nooit de batterij onbewaakt laten tijdens het laadproces.

**WARNUNG:**

- Entfernen Sie immer die Batterie für den Aufladeprozess.
- Lassen Sie immer die Batterie abkühlen, bevor Sie sie neuladen.
- Wenn die Batterie während des Aufladeprozesses heiß wird, entfernen Sie sie sofort.
- Laden Sie die Batterie in einem gutgelüfteten Bereich auf, nicht in der Nähe von möglichen Brennstoffen.
- Die Batterie niemals über 4.5 Stunden aufladen.
- Lassen Sie nie die Batterie unbeaufsichtigt während des Ladeprozesses.

**PRECAUTIONS:**

- Enlevez toujours l'accu de l'avion pendant la charge.
- Toujours laisser refroidir l'accu avant la charge.
- Si l'accu devient très chaud pendant la charge, stoppez immédiatement la charge.
- Chargez l'accu dans un endroit bien aéré, loin de tout combustible.
- Ne chargez pas l'accu pendant plus de 4 1/2 heures.
- Ne laissez jamais l'accu sans surveillance pendant la charge.

## Range testing / Testen van het bereik Entfernungsprüfung / Test de portée de l'émetteur

Before you fly, you must check the range of the radio control system. This will ensure that the transmitter is "talking" correctly to the receiver in the model.

- First turn on the transmitter, then connect the battery to the speed controller.
- Set the model on the ground and do not extend the transmitter's antenna yet. Move the control sticks on the transmitter several times to check the controls. They should operate normally.
- Walk approximately 25m from the model and move the control sticks on the transmitter once more. Check to make sure that the controls are operating normally at this distance. You may need a friend to help you with this step. If the controls don't work normally, don't fly the model. Refer to the troubleshooting guide (see later in the manual).

*Voordat je gaat vliegen, moet je de reikwijdte controleren, d.w.z. dat de zender juist communiceert met de ontvanger in het model.*

- *Zet eerst de zender aan, daarna sluit je de batterij op de snelheidsregelaar aan.*
- *Zet het model op de grond en de zenderantenne NIET uittrekken. Beweeg de stuurknuppels op de zender, deze zouden normaal moeten werken.*
- *Stap ongeveer 25m van het model vandaan en controleer ook hier de bewegingen. Het is mogelijk dat je een vriendje nodig hebt om je te helpen. Als de radiobesturing niet naar behoren functioneert mag je niet vliegen. Bekijk het hoofdstuk problemen oplossen (verder in deze handleiding).*

Bevor Sie anfangen zu fliegen, müssen Sie die Reichweite überprüfen. Überprüfen Sie ob der Sender richtig mit dem Empfänger im Model "spricht".

- Schalten Sie erst den Sender an und dann schließen Sie die Batterie am Fahrtregler an.
- Setzen Sie das Model auf den Grund und ziehen Sie die Senderantenne nicht heraus. Verschieben Sie die Steuerknüppel auf dem Sender mehrmals um die Steuerung zu überprüfen. Sie sollten normal funktionieren.
- Entfernen Sie sich ungefähr 25m vom Model und bewegen Sie die Steuerhebel erneut. Überprüfen Sie ob die Steuerung auch so normal funktioniert. Es kann nötig sein, daß Ihnen bei dieser Kontrolle ein Freund hilft. Sollte die Steuerung nicht normal funktionieren fliegen Sie nicht mit dem Model. Ziehen Sie den Problemlöser (siehe unten) zu Rate.

*Avant de naviguer avec le modèle, il faut tester la portée du système de radio commande. Afin d'être certain que l'émetteur communique correctement avec le récepteur.*

- *Allumez en premier votre émetteur et ensuite connectez l'accu sur le variateur.*
- *Placez la modèle sur le sol et laissez l'antenne de l'émetteur rentrée. Déplacez les manches sur l'émetteur plusieurs fois pour vérifier que les commandes fonctionnent normalement.*
- *Eloignez-vous d'approximativement 25m de l'avion et déplacez à nouveau les manches sur l'émetteur, vérifiez que les commandes fonctionnent normalement à cette distance. Vous pouvez vous faire aider d'une autre personne pour cette étape. Si les commandes ne fonctionnent pas normalement, ne voler pas. Référez-vous au guide de dépannage (voir pages ci-après).*



## READY TO FLY / KLAAR OM TE VLIEGEN FERTIG ZUM FLIEGEN / PRÊT à VOLER

After you have checked the controls and the range you may start flying. In the beginning we advise you not to fly to far to obtain a better view, but you should fly at a good altitude to be able to react on bad movements.

### Hand launch

When you want to hand launch the model we recommend to seek assistance from another person. He must hold the plane with the fuselage above his head. Now with the nose facing the wind give full power, run forward and launch the model slightly up. Smoothly gain altitude until you have reach a good altitude, than turn the model and reduce the speed. Always move the controls smoothly.

Train yourself in flying rectangles in the sky. Pilot your plane in straight lines parallel with the flying field.

### Landing

Landing demands some more attention and practice. The principle is as follows: fly parallel with the flying field and reduce speed. When you are losing altitude you can still adjust the track using the rudder and elevator controls. (ATTENTION: controlling the model is only possible at a certain speed. When you move to roughly with the control stick of the elevator without giving power, the nose will move up and you will loose all speed. This will cause your plane to drop out of the sky.)

You can keep the track using both elevator and power controls. It is possible you will not be able to land your plane the first time, but you should keep the errors in mind and adjust it the next time you approach for your landing. COURAGE !

A plane is not easy to fly therefore we recommend you'll join a club and seek advice from an experienced model pilot.

- You should always takeoff and land with the nose facing the wind.
- When you fly you should wear sunglasses and (with a lot of sunshine) a cap to prevent to be blinded.
- Don't ever fly in the direction of the sun, despite of you sunglasses you may get blinded and loose track of your model.

*Nadat u de besturing gecontroleerd hebt en de reikwijdte goed is, mag je met het model vliegen. In het begin kan je best niet te ver weg vliegen voor een beter zicht maar wel met voldoende hoogte zodat je nog kan reageren op slecht uitgevoerde bewegingen.*

### Werpstart

*Voor het vertrekken werpt u het vliegtuig, het is aangeraden om hulp in te roepen van een ander persoon. Deze moet het vliegtuig met de romp vasthouden boven zijn hoofd. Plaats het vliegtuig met de neus in de wind. Geef vol gas, loop langzaam voorwaarts en werp het model zachtjes omhoog. Stijg langzaam op en als het model voldoende hoogte heeft kan je een bocht maken en de gas minderen. De stuurknuppels niet bruusk bewegen.*

*Train u in het vliegen van rechthoeken in de lucht. Vlieg parallel over het vliegveld in rechte lijnen.*

### Landen

*Het landen vraagt wat meer aandacht en oefening. Het principe is als volgt: zorg ervoor dat je parallel over het vliegveld vliegt en verminder gas. Als het model hoogte verliest kan je nog bijsturen met het richtingsroer en het hoogteroer. (LET OP: het sturen van een model gaat enkel vanaf een bepaalde snelheid, als u te hard met de stuurknuppel van het hoogteroer beweegt zonder gas bij te geven zal het vliegtuig de neus omhoog duwen en alle snelheid verliezen. Hierdoor zal uw vliegtuig uit de lucht vallen.)*

*Daarom kan je het traject beter aanhouden met behulp van het hoogteroer en met de motor.*

*Het is mogelijk dat u er de eerste keer niet in slaagt het model te landen, maar het is wel belangrijk dat u onthoudt waarom het niet lukte en dit de volgende keer te veranderen. HOU VOL!*

*Een vliegtuig besturen is niet makkelijk daarom raden wij u aan om bij een club te gaan en raad te vragen aan ervaren modelbouwpijloten.*

- *Steeds vertrekken en landen met de neus in de wind.*
- *Als u vliegt draag dan een zonnebril en (bij veel zon) een petje zodat u niet verblind wordt.*
- *Nooit in de richting van de zon vliegen ondanks uw zonnebril kan u verblind worden en uw model uit het oog verliezen.*

Nachdem Sie die Kontrollen und die Strecke überprüft haben, können Sie anfangen zu fliegen. Am Anfang raten wir Sie, nicht zu weit zu fliegen, um eine bessere Ansicht zu erhalten, aber fliegen Sie an einer guten Höhe, um in der Lage zu sein, auf Fehler zu reagieren.

### Wurfstart

Wenn Sie einen Wurfstart übergeben möchten, empfehlen wir, das Sie Unterstützung von einer anderen Person suchen. Er muß das Modell mit dem Rumpf über seinem Kopf halten. Jetzt mit der Nase in den Wind gegenübergestellt, geben Sie voll Gas, laufen Sie vorwärts und werfen Sie das Modell etwas nach oben aus. Gewinnen Sie weiche Höhe, bis Sie eine gute Höhe haben, drehen Sie das Modell und verringern die Geschwindigkeit. Handhaben Sie immer die Kontrollen mit einer extremen Zartheit.

Üben Sie in das Fliegen von Vierecken in der Luft. Fliegen Sie ihr Modell parallel mit die Flugplatz.

### Landung

Die Landung verlangt mehr Aufmerksamkeit und Praxis. Die Grundregel sind: fliegen Sie parallel zum Flugplatz und verringern Sie die Geschwindigkeit. Wenn Sie Höhe verlieren, können Sie ruhig mit den Seiten- und Höhensteuerungen justieren. (ACHTUNG: Justieren ist nur möglich mit einer sicheren Geschwindigkeit. Wenn Sie mit dem Steuerknüppel des Höhenruders zu hart bewegen, ohne Geschwindigkeit zu geben, schiebt die Nase hoch und Sie lösen alle Geschwindigkeit. Dieses verursacht Ihr Modell aus dem Himmel zu Tropfen.)

Sie können die Flug besser justieren gleichzeitig mit das Höhenruder und die Geschwindigkeit. Es ist möglich das Sie nicht beim ersten versuch landen können, aber Sie sollten ihre Fehler im Verstand halten und sie justieren. MUT !

Eine Flugzeug ist nicht einfach zu fliegen, wir empfehlen Sie sich zu verbinden mit einen Verein- und beim einem erfahrenen Modell-Piloten zurade gehen.

- Sie sollte immer mit der Nase im Wind starten und landen.
- Wenn Sie fliegen sollte Sie immer eine Sonnenbrille und (mit einer Menge Sonnenschein) eine Kappe anziehen zu verhindern das Sie blind gemacht werden.
- überhaupt nicht fliegen in die Richtung der Sonne, obschon Sie Ihnen Sonnenbrille aufhaben, können Sie blind gemacht werden und den Anblick Ihres Modells lösen.

*Après avoir vérifié les commandes et être certain que la portée de l'émetteur est correcte, vous pouvez décoller l'avion. Au début, pilotez l'avion à une distance qui vous permette de bien le voir mais avec suffisamment de hauteur pour pouvoir réagir en cas de mauvaise manoeuvre.*

### Décollage lancé

*Pour décoller en lançant l'avion, il est préférable de se faire aider par une personne.*

*Elle doit tenir l'avion par le fuselage sous l'aile et tendre le bras au-dessus de la tête. Orientez l'avion nez au vent. Actionnez le moteur plein gaz. Courir et lancer calmement l'avion à l'horizontal, continuez calmement votre ascension et effectuez les mêmes manoeuvres énoncées ci-dessus.*

*Entraînez-vous à faire des rectangles dans le ciel en passant en ligne droite devant vous au-dessus et dans l'axe de la piste de décollage.*

*L'atterrissage demande un peu plus d'adresse et d'entraînement. Le principe est le suivant, lors de votre dernier tour et après le dernier virage vous vous retrouvez dans l'axe de la piste avec le nez de l'avion face au vent. Commencez à réduire les gaz pour diminuer la vitesse afin que l'avion perde de l'altitude, corrigez la direction avec le manche et l'altitude avec la commande profonde (attention: n'oubliez pas que les commandes ne répondent que si l'avion à suffisamment de vitesse, si vous tirez trop sur le manche de profondeur sans donner un peu de gaz, l'avion se cabrera, perdra instantanément sa vitesse et tombera sur le sol). Par conséquent il faut maintenir la trajectoire à l'aide de la commande de profondeur ainsi que du moteur.*

*Il est certain que vous ne réussirez pas à la première fois, mais il est important de savoir pourquoi vous n'avez pas réussi et de corriger les erreurs pour la prochaine fois. COURAGE!*

*Pilotez un avion n'est pas facile c'est pourquoi nous recommandons de vous inscrire dans un club d'aéromodélisme ou de vous faire assister par un pilote d'aéromodélisme confirmé.*

- *Toujours décoller et atterrir le nez de l'avion dans le vent.*
- *Lorsque vous pilotez, portez des lunettes de soleil et une casquette (par grand soleil) afin de pas être ébloui.*
- *Ne jamais voler en direction du soleil car vous seriez, malgré vos lunettes de soleil, ébloui et il y a de fort à parier que vous perdriez toute trace de l'avion dans le ciel. LOST!*



**READY TO FLY / KLAAR OM TE VLIEGEN  
FERTIG ZUM FLIEGEN / PRÊT à VOLER**

**Warning:**

When the battery in the model begins to run low, the model will slow down drastically in a very short period of time. When this happens, immediately land the model so it doesn't completely run out of power in an inaccessible area.

**Waarschuwing:**

*Als de batterijen bijna leeg zijn zal het model in een korte periode drastisch vaart minderen. Als dit gebeurt, moet je onmiddellijk het model landen zodat deze niet op een onbereikbare plaats stilvalt.*

**WARNUNG:**

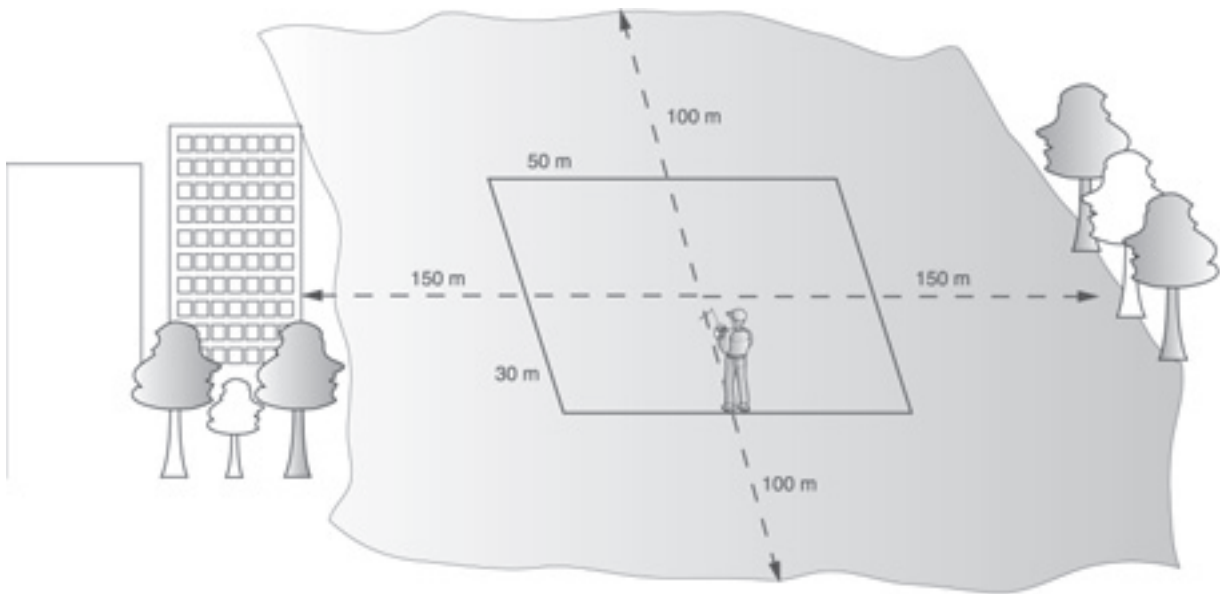
Wenn die Batterie im Modell anfängt Tief zu laufen, verlangsamt das Modell drastisch in einen sehr kurzen Zeitabschnitt. Wenn dieses geschieht, landen Sie sofort das Modell, also läuft es nicht vollständig aus Energie in einem unzugänglichen Bereich.

**AVERTISSEMENT :**

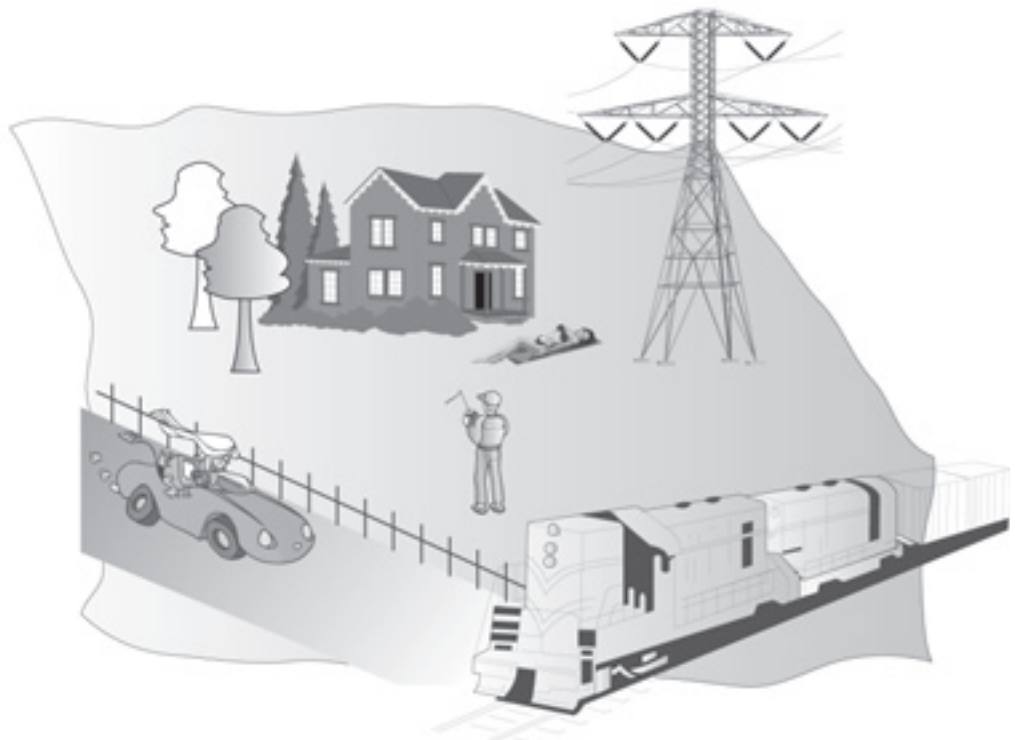
*Quand l'accu dans l'avion commence à faiblir, l'avion ralentira en très peu de temps. Terminez votre manoeuvre et atterrissez sans tarder, sans quoi il risque de ne plus avoir assez de puissance pour revenir. CRASH!*

1

O



X



• Choose an open flying area away from buildings, roads, power lines, trees and water.

• Kies een open plaats voor het vliegen, verwijderd van gebouwen, wegen, elektriciteitskabels, bomen en water.

• Wählen Sie einen offene Gelände weg von den Gebäuden, von Straßen, von Hochspannung, von Leitungen, Bäumen und vom Wasser.

• Choisissez un endroit bien dégagé et non à proximité de bâtiments, routes, arbres, ligne à haute tension et plan d'eau.

**Flying instructions / Vlieg instructies  
Fluganleitung / Instructions pour le vol**

2



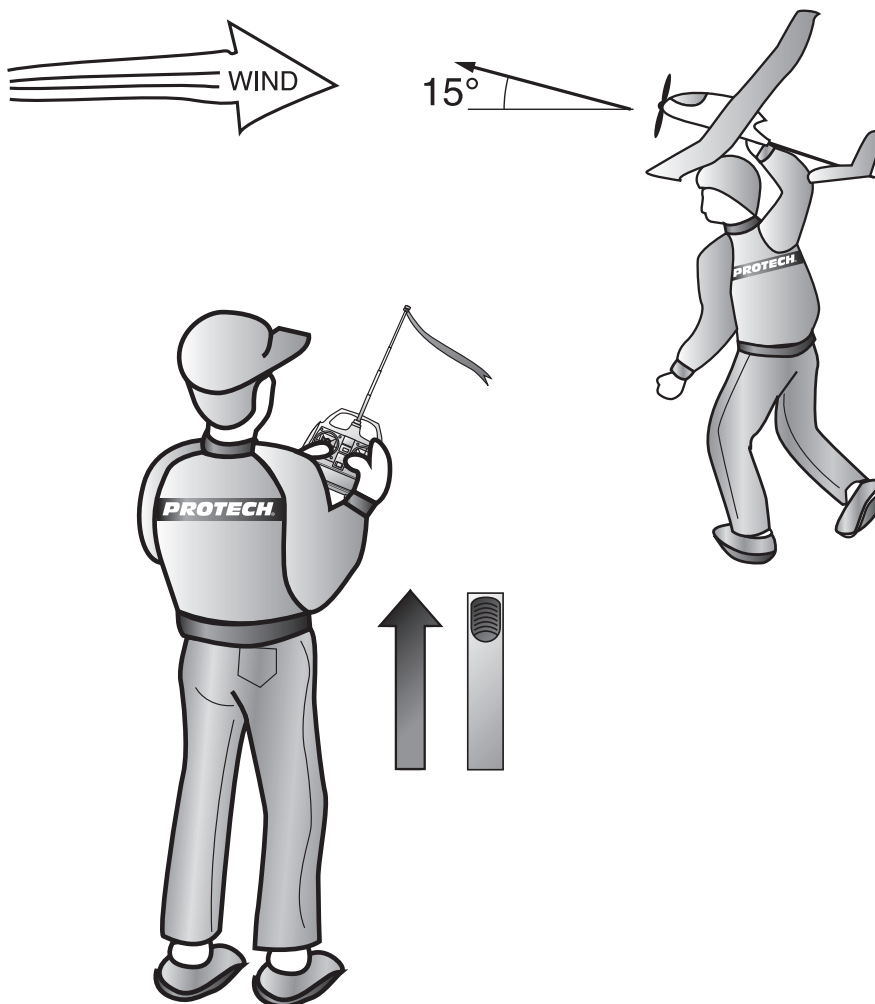
- Always fully extend the transmitter antenna.
- Before take off you should check the direction of the wind.
- Beginning pilots should choose a day with little or no wind.

- *Trek de antenne volledig uit.*
- *Kontroleer eerst de richting van de wind voor u begint te vliegen.*
- *Beginnende piloten kiezen best een dag zonder of met weinig wind.*

- Die Antenne völlig ausziehen.
- Vor Sie mit das Fliegen anfangen sollten Sie die Richtung des Winds überprüfen.
- Einen anfangende Pilot soll einen Tag mit wenigem oder keinem Wind wählen.

- *Toujours sortir l'antenne complètement.*
- *Avant le décollage vérifier la direction du vent.*
- *Les pilotes débutants choisiront un jour sans ou avec peu de vent.*

3



- Move the throttle button to start the motor to full speed. You should hand launch your plane upwards (15°) into the wind.

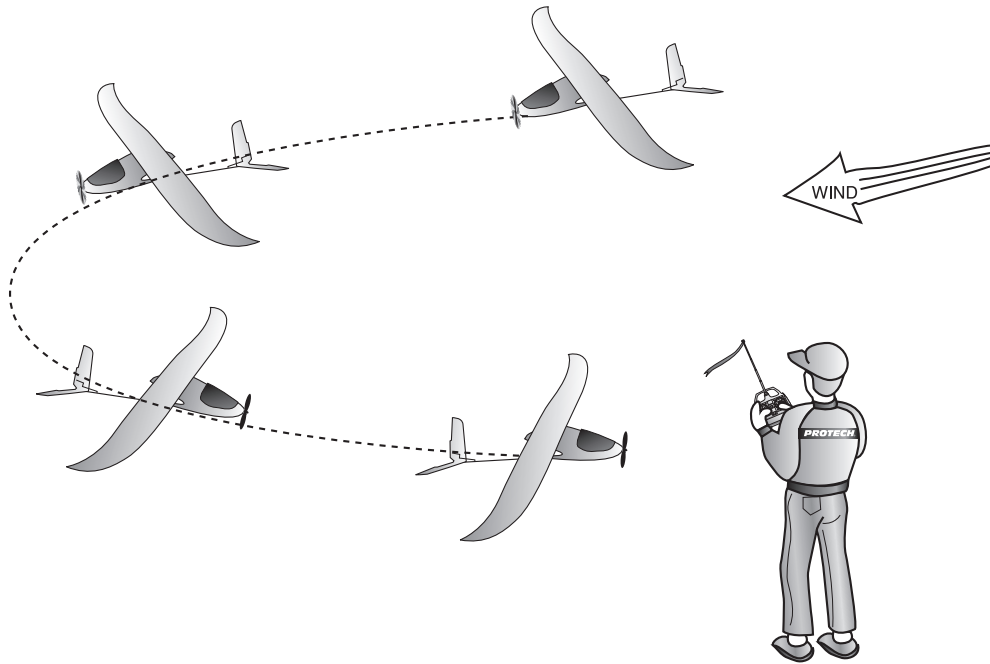
- *Duw de gasstick naar vol gas. Lanceer het model omhoog (15°) tegen de windrichting in.*

- Verschieben Sie den Gasknüppel nach der Volleistung. Werfen Sie Ihr Flugzeug aufwärts (15°) in den Wind.

- *Tournez le bouton de gaz jusqu'à la position plein régime. Lancez votre avion avec le nez au vent et avec un angle de montée de 15°.*

**Flying instructions / Vlieg instructies  
Fluganleitung / Instructions pour le vol**

**4**



**LANDING THE PLANE:**

- When the plane is about 30 feet above the ground turn it into the wind and lower the speed to land.

**LANDEN VAN HET MODEL:**

- *Als het vliegtuig op ongeveer 10m hoogte vliegt draai dan in de wind en verminder de gas zodat u kan landen.*

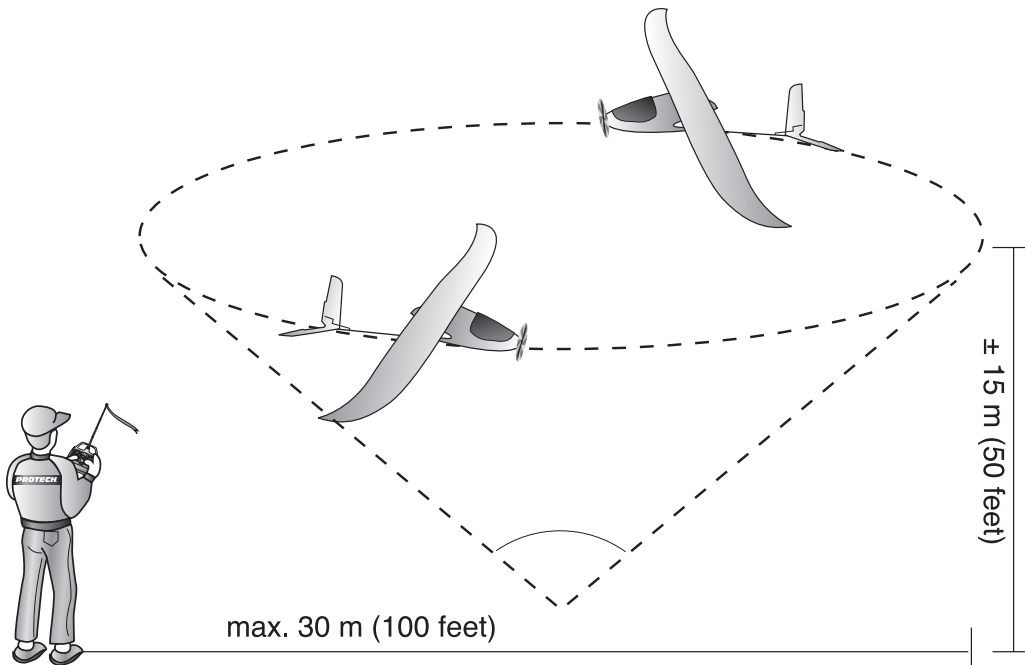
**LANDUNG:**

- Wenn das Flugzeug ungefähr 10 Meter über dem Grund ist müssen Sie es zu den Wind drehen und betätigen Sie den Motorsteuerknüppel nach unten um zu landen.

**ATTERRISSAGE:**

- *Amorcez votre descente, virez pour être avec le nez dans le vent. A une altitude de ±10 m réduisez les gaz afin d'atterrir.*

**5**



**PRECAUTION DURING FLYING**

- The plane should fly in a cone shape no more than 100 feet away from the pilot.
- Always fly the plane in front of you. Never let it fly directly overhead because you could easily lose your perception of how the plane is flying.

**VOORZORGSMAATREGELEN TJDENS HET VLIËGEN**

- *Het model moet steeds in een circelvormige beweging vliegen op niet meer dan 30 meter van de piloot.*
- *Laat het model steeds voor jou vliegen. Nooit over je hoofd heen vliegen omdat dit makkelijk voor verwarring kan zorgen bij het waarnemen van hoe het model nu vliegt.*

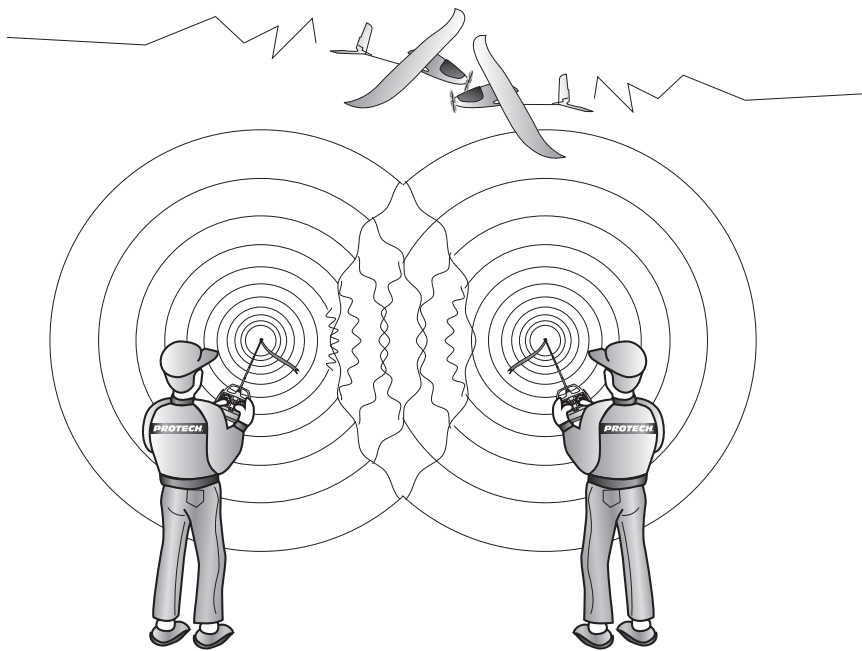
**VORSORGE MASSNAHMEN WÄHREND DES FLIEGEN**

- Das Flugzeug sollte nicht mehr als 30 Meter weg fliegen vom Pilot.
- Fliegen Sie immer das Flugzeug in Gesichtsfeld. Lassen Sie es nie direkt über dein Kopf fliegen, weil Sie einfach Ihre Vorstellung verlieren können wie das Flugzeug fliegt.

**PRECAUTION PENDANT LE VOL**

- *Votre avion doit évoluer dans un cône de ±30 mètres face à vous.*
- *Toujours garder l'avion face à vous, ne jamais le laisser passer au-dessus de vous parce que vous perdriez toute perception de comment l'avion évolue (monte / descend).*

6



**INTERFERENCE**

- Before flying you should always check to see if other planes in the area are on the same frequency, as this will cause transmitter interference between the planes and cause accidents.

**ZENDERSTORINGEN**

- *Voor het vliegen, moet U steeds controleren of er andere modellen in de buurt niet dezelfde frequentie hebben, daar dit zenderstoringen kan geven tussen de verschillende modellen en ongelukken kan veroorzaken.*

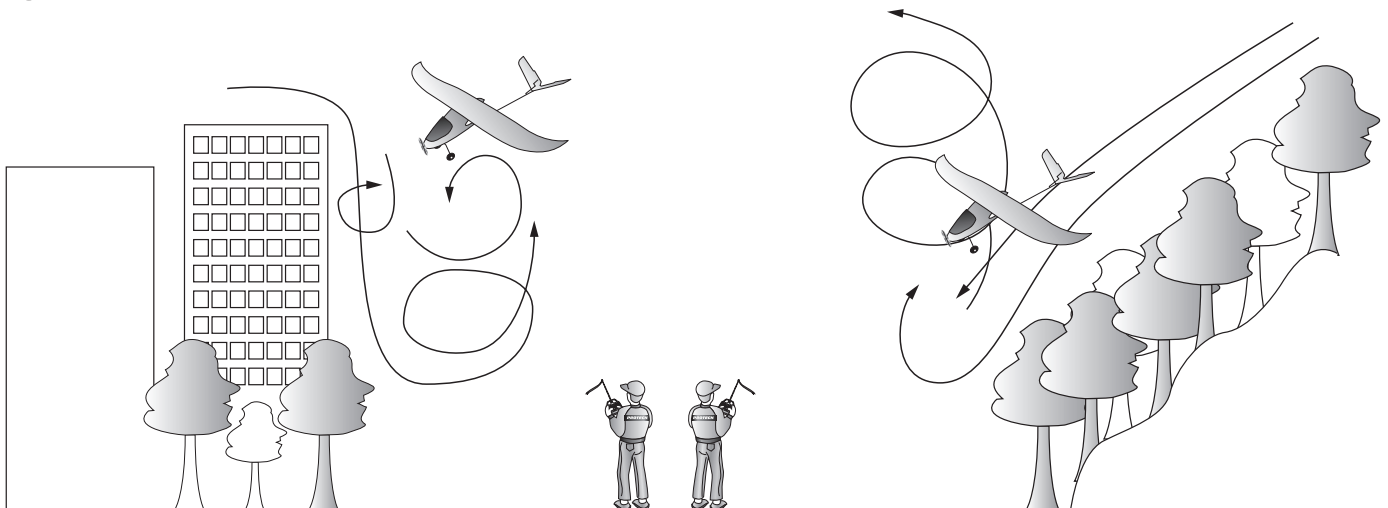
**STÖRUNG**

- Vor das Fliegen sollte Sie immer die Frequenz überprüfen, um zu sehen, ob andere Piloten im Bereich auf der gleichen Frequenz sind, da dies Störungen zwischen den Flugzeugen gibt und Unfälle verursachen kann.

**INTERFERENCE**

- *Avant de voler, vous devez toujours vérifier si d'autres pilotes n'utilisent pas la même fréquence que vous, sans cette précaution il y aura des interférences entre les avions et par conséquent des accidents.*

7



**WARNING**

- Always stay away from trees, tall buildings and elevated land because there is a lot of turbulence. The plane is a lightweight and will be carried away in the turbulence and will be uncontrollable and may be lost.

**WAARSCHUWING**

- *Nooit in de nabijheid van bomen, hoge gebouwen en golvend land vliegen daar hier veel turbulentie is. Het model is een lichtgewicht en zal meegenomen worden door de turbulentie, het zal onbestuurbaar zijn en wegwaaien.*

**WARNUNG**

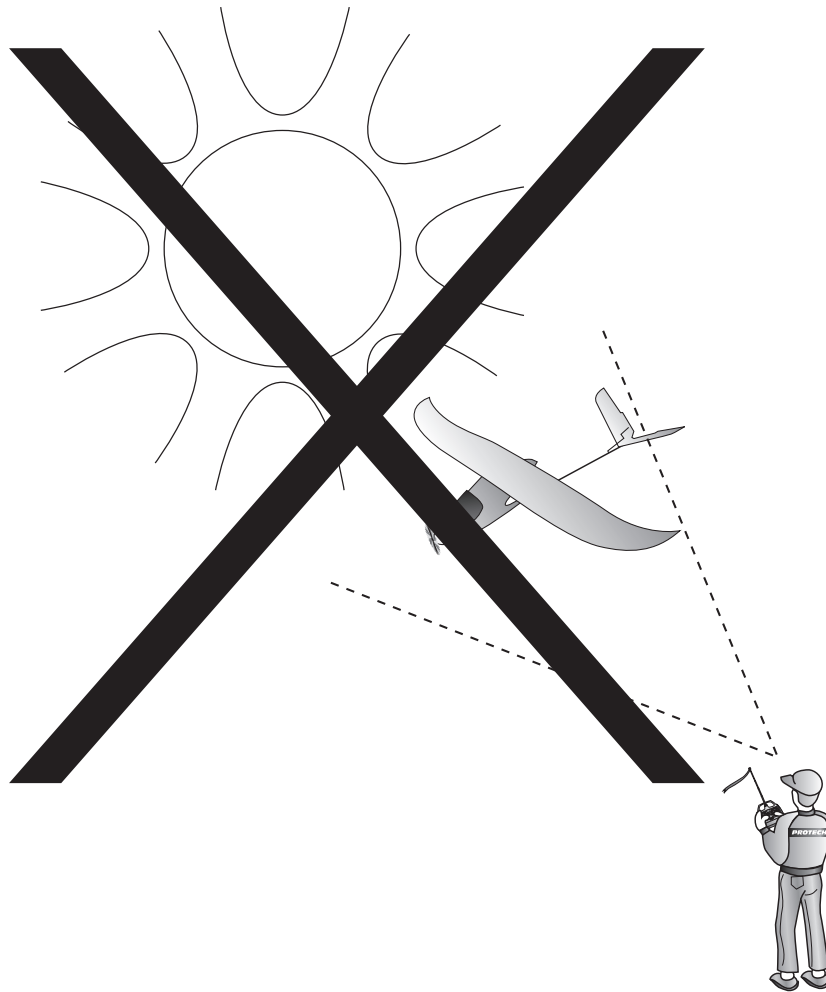
- Bleiben Sie immer weg von den Bäumen, von den hohen Gebäuden und von erhöhtem Land, weil es eine Menge Turbulenz gibt. Das Flugzeug ist ein Leichtgewichtler und wird in der Turbulenz genommen, ist unkontrollierbar und kann abstürzen.

**ATTENTION**

- *Ne jamais voler à proximité d'arbres, bâtiments, collines à cause des turbulences. L'avion étant très léger, il serait malmené, rendu incontrôlable et probablement emmené très loin.*



7



**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

- Don't fly facing the sun because you could be blinded and lose control. Always wear a cap and sunglasses for protection.
- Keep propeller away from face, eyes and fingers.
- Don't launch in the direction of people and/or animals.
- Make sure people around know that you are flying.
- Throw the plane away from you when launching.
- Only use your plane in grassy, open areas.
- Don't fly in very windy conditions.
- Don't fly with temperatures below 7°C (45°F) or the wings will become brittle and may break. And also the engine performances will decrease.
- Don't fly over high-voltage cables.
- Don't leave your plane in direct sunlight and/or extreme heat for excessive amounts of times.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUC-TIES**

- *Nooit het vliegtuig in de directe richting van de zon vliegen daar u verblind kan raken en de controle kunt verliezen over het model.*
- *Houdt de propeller weg van gezicht, ogen en vingers.*
- *Vertrek nooit in de richting van mensen en/of dieren.*
- *Zorg ervoor dat omstaanders weten dat u aan het vliegen bent.*
- *Werp het model bij de start steeds van u weg.*
- *Gebruik het model enkel in open gras vlakten.*
- *Nooit in winderige condities vliegen.*
- *Nooit vliegen bij een temperatuur onder de 7°C (45°F) want dan kunnen de vleugels breekbaar worden en uiteenvallen. Ook de prestatie van de motor zal verminderen.*
- *Nooit onder hoogspanningskabels vliegen.*
- *Het model niet te lang in direct zonlicht of bij een hittebron laten staan.*

**WICHTIGE SICHERHEITSVOR-SCHRIFTEN**

- Fliegen Sie nie in die Sonne, weil Sie verblindet werden und Steuerung verlieren könnten. Tragen Sie immer eine Kappe und Sonnenbrille für Schutz.
- Halten Sie die Luftschraube entfernt vom Gesicht, von Augen und von Fingern.
- Nicht starten in Richtung von Leuten und/oder Tieren.
- Überprüfen Sie ob die Leute wissen daß Sie fliegen wollen.
- Werfen Sie Ihr Flugzeug aufwärts in den Wind.
- Benutzen Sie nur Ihr Flugzeug in den grasartigen, offenen Ebenen.
- Niemals fliegen in sehr windigere Bedingungen.
- Fliegen Sie nicht mit Temperaturen unter 7°C (45°F) oder die Flügel wird spröde und kann brechen, auch die Triebwerkleistungen verringern sich.
- Fliegen Sie nicht unter obenliegende Leitungen.
- Lassen Sie Ihr Flugzeug nicht für längere Zeit im direkten Sonnenlicht und/oder in der extremen Hitze.

**ATTENTION**

- *Ne jamais faire passer votre avion dans le soleil, vous seriez aveuglé et perdriez le contrôle de votre avion. Portez de préférence une casquette et une paire de lunettes de soleil pour combattre les fortes luminosités.*
- *Tenez l'hélice éloignée des doigts, des yeux, du visage.*
- *Ne pas lancer l'avion en direction de personnes ou d'animaux.*
- *Assurez-vous que les personnes autour de vous savent que vous volez.*
- *Tenez l'avion éloigné de vous lorsque vous le lancez.*
- *Utilisez votre avion uniquement sur une surface herbeuse et suffisamment grande.*
- *Ne jamais voler par condition de grand vent.*
- *Ne pas voler par une température inférieure à 7°C car les ailes deviennent cassantes et peuvent se briser. La performance du moteur est aussi altérée.*
- *Ne pas voler à proximité de ligne à haute tension.*
- *Ne pas exposer directement votre modèle aux rayons du soleil ou toute autre source de chaleur pendant une longue période.*

## Maintenance / Onderhoud Wartung / Entretien

- If any of the electronics get wet, soak up any visible water, using a paper towel or rag, then allow the model to set 24 hours to allow any condensation to evaporate from the electronics.
  - Because the model is assembled from foam parts, use of chemical spray cleaners is not recommended. These cleaners may damage the parts. Replacement of parts damaged by chemical cleaners will not be covered under warranty.
  - After you're done flying for the day, you should check the model for damages and repair them before you are going to fly again.
- *Als één van de elektronische onderdelen nat wordt moet je al het zichtbare water afdrogen met een papieren doekje of stukje stof en daarna moet je het model voor 24 uur laten uitdrogen.*
  - *Daar het model is samengesteld uit piepschuimonderdelen raden wij aan geen chemische producten te gebruiken voor de reiniging. Deze reinigers kunnen de onderdelen aantasten en beschadigen. Vervangen van onderdelen die door chemische reiniging zijn aangetast vallen niet onder garantie.*
  - *Nadat je een dagje hebt gevlogen moet je controleren of er geen beschadigingen zijn en moet je deze repareren vooraleer u opnieuw gaat vliegen.*
- Sollte die Elektronik naß werden, dann saugen das Wasser mit einem Lappen auf. Lassen Sie anschließend den Rumpf offen 24 Stunden stehen um sämtliches Kondenswasser aus der Elektronik verdunsten zu lassen.
  - Weil das Model aus EPP-Teilen besteht, wird der Gebrauch von chemischen Reinigungsmitteln nicht empfohlen. Diese Reinigungsmittel können die Teile beschädigen. Wiedereinbau der Teile, die durch chemische Reinigungsmittel beschädigt werden, fällt nicht unter die Garantie.
  - Nachdem Sie Ihre Flug für diesen Tag beendet haben, kontrollieren Sie das Flugzeug und reparieren jeden Schaden, bevor Sie erneut fliegen
- *Si une partie quelconque de l'électronique devient humide, absorbez l'eau et laissez sécher pendant 24 heures pour permettre à la condensation de s'évaporer de l'électronique.*
  - *Puisque l'avion est assemblée à partir des pièces en EPP moussées, l'utilisation de nettoyant chimique ou solvant est interdite, ils peuvent endommager les pièces. En cas de dommages les pièces ne seront pas couvertes par la garantie.*
  - *Après chaque vol, contrôlez l'avion et réparez tout dommage avant de voler à nouveau.*

## Troubleshooting

This troubleshooting guide has been provided to help you diagnose and solve most problems that you may encounter with your model. Most problems encountered can be solved by carefully following the problem-cause-solution sections below. If you cannot solve the problem using this guide, please feel free to contact us (see last page).

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Radio system does not operate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transmitter batteries are low</li> <li>• Transmitter batteries are installed incorrectly</li> <li>• NiMH battery is low</li> <li>• NiMH battery connector is loose</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace transmitter batteries</li> <li>• Check that the polarity is correct</li> <li>• Recharge NiMH battery</li> <li>• Check that NiMH connector is plugged in</li> </ul>
Operating range is short	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transmitter antenna is retracted</li> <li>• Receiver antenna is cut or damaged</li> <li>• Transmitter batteries are low</li> <li>• NiMH battery is low</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extend the antenna completely</li> <li>• Return to your local shop for repair</li> <li>• Replace transmitter batteries</li> <li>• Recharge NiMH battery</li> </ul>
While running the model, radio system operates erratically	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NiMH battery connector is loose</li> <li>• Motor wiring and/or electronics are loose or damaged</li> <li>• Electronics are wet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that NiMH battery connector is plugged in</li> <li>• Return to your local shop for repair</li> <li>• Allow to dry for 24 hours</li> </ul>
Model always turns one way	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rudder is not centered</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust trim stick to center the rudder</li> </ul>
Model does not "go"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Electronics are wet</li> <li>• Electronics are damaged</li> <li>• NiMH battery connector is loose</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allow to dry for 24 hours</li> <li>• Return to your local shop for repair</li> <li>• Check that NiMH battery connector is plugged in</li> </ul>
Model vibrates excessively	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Propeller is damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace propeller</li> </ul>

## Oplossen van problemen

Deze gids om problemen op te lossen is gemaakt om de meeste problemen te analyseren en op te lossen die u kan ondervinden bij uw model. De meeste problemen kunnen opgelost worden door de stappen hieronder te volgen. Als u het probleem niet kan oplossen kan je ons steeds contacteren (zie laatste pagina).

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Radiobesturing werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zenderbatterijen zijn bijna uitgeput</li> <li>• Zenderbatterijen zijn verkeerd geïnstalleerd</li> <li>• NiMH batterij is uitgeput</li> <li>• NiMH batterijstekker is los</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang de zenderbatterijen</li> <li>• Controleer de polariteit</li> <li>• Herladen van de NiMH batterijen</li> <li>• Controleer de aansluiting van de NiMH batterijen</li> </ul>
Slechts een klein bereik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zenderantenne is nog niet uitgeschoven</li> <li>• Ontvangerantenne is verkort of beschadigd</li> <li>• Zenderbatterijen zijn bijna uitgeput</li> <li>• NiMH batterijen zijn bijna uitgeput</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trek de zenderantenne volledig uit</li> <li>• Neem contact op met uw lokale vakhandel</li> <li>• Vervang de zenderbatterijen</li> <li>• Herlaad de NiMH batterijen</li> </ul>
Tijdens het vliegen reageert het model onregelmatig	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NiMH verbinding is los</li> <li>• Motorbedrading en/of elektronica zijn beschadigd</li> <li>• Elektronische onderdelen zijn nat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de connector goed bevestigd is</li> <li>• Neem contact op met uw lokale vakhandel</li> <li>• Laten uitdrogen, 24 uur</li> </ul>
Model draait steeds naar één zijde	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Roer is niet gecentreerd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas de trim aan zodat het roer centraal staat</li> </ul>
Model werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektronische onderdelen zijn nat</li> <li>• Elektronische onderdelen zijn beschadigd</li> <li>• NiMH batterijen connector is los</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laten uitdrogen, 24 uur</li> <li>• Neem contact op met uw lokale vakhandel</li> <li>• Controleer of de connector goed bevestigd is</li> </ul>
Model vibreert voortdurend	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beschadigde propeller</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang propeller</li> </ul>

## Problemlöser

Dieser Problemlöser ist zur Verfügung gestellt worden, um Ihnen zu helfen, die meisten Probleme zu bestimmen und zu lösen, die Sie mit Ihrem Model antreffen können. Die meisten angetroffenen Probleme können durch sorgfältiges Nachvollziehen des unten aufgeführten Problem-Ursache-Lösung-Schemas gelöst werden. Wenn Sie das Problem dennoch nicht lösen können, scheuen Sie sich nicht uns zu kontaktieren. (Siehe dazu letzte Seite)

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Radiosystem funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Senderbatterien sind zu schwach</li> <li>• Senderbatterien falsch eingelegt (Polarität)</li> <li>• NiMH Batterien zu schwach</li> <li>• NiMH Batterieverbinder ist lose</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ersetzen Sie Senderbatterien</li> <li>• Prüfen Sie ob die Polarität korrekt ist</li> <li>• Laden Sie die NiMH Batterie nach</li> <li>• Prüfen Sie ob den NiMH-Stecker gut installiert ist</li> </ul>
Betriebsbereich ist kurz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Senderantenne eingezogen</li> <li>• Empfangsantenne abgeschnitten oder beschädigt</li> <li>• Senderbatterien zu schwach</li> <li>• NiMH zu schwach</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verlängern Sie die Antenne vollständig</li> <li>• Wenden Sie sich zur Reparatur an ihren lokalen Händler</li> <li>• Ersetzen Sie Senderbatterien</li> <li>• Laden Sie die NiMH Batterie nach</li> </ul>
Beim fliegen des Models, reagiert das Radiosystem unberechenbar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NiMH Batterieverbinder ist lose</li> <li>• Motor-Verdrahtung und/oder -Elektronik sind lose oder beschädigt</li> <li>• Elektronik ist naß</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie ob den NiMH-Stecker gut installiert ist</li> <li>• Wenden Sie sich zur Reparatur an ihren lokalen Händler</li> <li>• Trocknen lassen für 24h</li> </ul>
Model dreht immer in eine Richtung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Ruder ist nicht zentriert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Justieren Sie den Trim, um das Ruder zu zentrieren</li> </ul>
Model "geht" nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektronik ist naß</li> <li>• Elektronik sind beschädigt</li> <li>• NiMH Batterieverbinder ist lose</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trocknen lassen für 24h</li> <li>• Wenden Sie sich zur Reparatur an ihren lokalen Händler</li> <li>• Prüfen Sie ob den NiMH-Stecker gut installiert ist</li> </ul>
Model vibriert übermäßig	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Luftschraube ist beschädigt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ersetzen Sie die Luftschraube</li> </ul>

## Dépannage

Ce guide de dépannage a été réalisé pour vous aider à diagnostiquer et résoudre la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer avec votre modèle. Si vous ne pouvez pas résoudre un problème en utilisant ce guide, demandez conseil à votre revendeur habituel qui pourra certainement vous aider ou contactez-nous (voir la dernière page).

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le système radio ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles de l'émetteur sont déchargées</li> <li>• Les piles de l'émetteur sont installées incorrectement</li> <li>• L'accu NiMH de propulsion est déchargé</li> <li>• Le connecteur d'accu NiMH est mal connecté</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez les piles de l'émetteur</li> <li>• Vérifiez que la polarité (+ et -) est correcte</li> <li>• Rechargez l'accu NiMH</li> <li>• Vérifiez que le connecteur est bien connecté</li> </ul>
La portée de fonctionnement est courte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'antenne de l'émetteur est rétractée</li> <li>• L'antenne du récepteur ou de l'émetteur est coupée ou endommagée</li> <li>• Les piles de l'émetteur sont déchargées</li> <li>• L'accu NiMH de propulsion est déchargé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déployez l'antenne complètement</li> <li>• Contactez votre revendeur local pour la réparation</li> <li>• Remplacez les piles de l'émetteur</li> <li>• Rechargez l'accu NiMH</li> </ul>
Le système radio dans l'avion fonctionne par intermittence	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le connecteur d'accu NiMH est mal connecté</li> <li>• Le câblage du moteur et/ou de l'électronique du moteur sont mal connectés ou endommagés</li> <li>• L'équipement électronique est humide</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez la connexion de l'accu</li> <li>• Contactez votre revendeur local pour la réparation</li> <li>• Laissez sécher pendant 24 heures</li> </ul>
L'avion tourne toujours d'un côté	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La gouverne de direction n'est pas centrée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustez le trim pour centrer la gouverne de direction</li> </ul>
L'avion ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'équipement électronique est humide</li> <li>• L'équipement électronique est endommagé</li> <li>• Le connecteur d'accu NiMH est mal connecté</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laissez sécher pendant 24 heures</li> <li>• Contactez votre revendeur local pour la réparation</li> <li>• Vérifiez la connexion</li> </ul>
L'avion vibre excessivement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'hélice est endommagée et/ou mal équilibrée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez l'hélice</li> </ul>



Notified Body Directive 99/5/EC  
 Competent Body EMC Directive 89/336/EEC  
 Notified Body EMC Directive 89/336/EEC  
 FCB under the Canada-EC MRA  
 TCB under the USA-EC MRA

EC Identification No. 0678

Designated by the German Regulator

to act as a Notified Body in accordance with the R&TTE Directive 1999/5/EC of 9. March 1999

## EC-R&TTE CERTIFICATE

Registration No. G102108T

Certificate Holder Sirdar Metal & Plastic Works  
 Bai Shi, San Xiang Town  
 Zhong Shan City, Guangdong  
 China

Product Designation Radio Control System, Model T3DP-FM35

Product Description Low Power Device

Manufacturer Sirdar Metal & Plastic Works  
 Bai Shi, San Xiang Town  
 Zhong Shan City, Guangdong  
 China

Essential Requirement	Applied Specifications / Standards	Documentary Evidence	Result
Art. 3.1(a) Health	EN 50371	Declaration of Conformity	conform
Art. 3.1(a) Safety	EN 60065	Test Report EH180222	conform
Art. 3.1(b) EMC	EN 301 489-1/-3	Test Report HM152972	conform
Art. 3.2 Radio	EN 300 220-1/-3	Test Report HM152972	conform

The product shall be marked with the CE conformity marking and our Notified Body number as shown on the right.

**CE 0678**

The scope of evaluation relates to the submitted documents only.

This Certificate is issued in accordance with Annex IV of the R&TTE Directive 1999/5/EC of 9<sup>th</sup> March, 1999 and is only valid in conjunction with the attached Annex.

Ebermannstadt,  
 2005-01-21

Edo de Bure  
 Notified Body





## Frequencies / Frequency Frequenz / Fréquences

Frequency	Channel	Frequency	Admitted in following countries
Frequentie	Kanaal	Frequentie	Toeelaten in volgende landen
Frequenz	Kanal	Frequenz	Zugelassen in folgende Länder
Bande	Canal	Fréquence	Admises dans les pays suivants

			D	B	A	DK	F	I	L	N	NL	S	CH
<b>27 MHz-Band</b>													
	1	26,965											
	2	26,975											
	3	26,985											
	4	26,995	#	#	#	#		#	#	#	#	#	#
	5	27,005	#					#					
	6	27,015	#					#					
	7	27,025	#					#					
	8	27,035	#					#					
	9	27,045	#	#	#	#		#	#	#	#	#	#
	10	27,055	#					#					
	11	27,065	#					#					
	12	27,075	#					#					
	13	27,085	#					#					
	14	27,095	#	#	#	#		#	#		#		#
	15	27,105	#					#					
	16	27,115	#					#					
	17	27,125	#					#					
	18	27,135	#					#					
	19	27,145	#	#	#	#		#	#	#	#	#	#
	20	27,155						#					
	21	27,165						#					
	22	27,175						#					
	23	27,185						#					
	24	27,195	#	#	#	#		#	#		#	#	#
	25	27,205						#					
	26	27,215						#					
	27	27,225						#					
	28	27,235					#	#					
	29	27,245						#					
	30	27,255	#		#	#		#	#	#	#		
	31	27,265						#					
	32	27,275					#	#					
<b>40 MHz-Band</b>													
	50	40,665	#	#	#	#			#	#	#	#	#
	51	40,675	#	#	#	#			#	#	#	#	#
	52	40,685	#	#	#	#			#	#	#	#	#
	53	40,695	#	#	#	#			#	#	#	#	#
	54	40,715	#					#			#	#	
	55	40,725	#					#			#	#	
	56	40,735	#					#			#	#	
	57	40,765	#					#			#	#	
	58	40,775	#					#			#	#	
	59	40,785	#					#			#	#	
	81	40,815	#					#			#	#	
	82	40,825	#					#			#	#	
	83	40,835	#					#			#	#	
	84	40,865	#					#			#	#	
	85	40,875	#					#			#	#	
	86	40,885	#					#			#	#	
	87	40,915	#					#			#	#	
	88	40,925	#					#			#	#	
	89	40,935	#					#			#	#	
	90	40,965	#					#			#	#	
	91	40,975	#					#			#	#	
	92	40,985	#					#			#	#	
<b>41 MHz-Band</b>													
	400	41,000				#							
	401	41,010				#							
	402	41,020				#							
	403	41,030				#							
	404	41,040				#							
	405	41,050				#							
	406	41,060				#							
	407	41,070				#							
	408	41,080				#							
	409	41,090				#							
	410	41,100				#							
	411	41,110				#							
	412	41,120				#							
	413	41,130				#							
	414	41,140				#							
	415	41,150				#							
	416	41,160				#							
	417	41,170				#							
	418	41,180				#							
	419	41,190				#							
	420	41,200				#							

**Spare parts list / Onderdelenlijst  
Ersatzstückliste / Liste de pièces détachées**

**T0350.2**

- Wing set
- Vleugel set
- Flügel satz
- Set d'aile



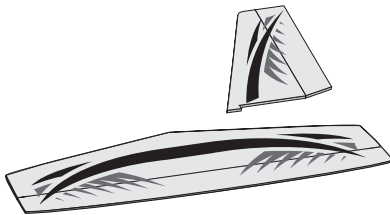
**T0350.3**

- Fuselage set
- Romp set
- Fuselage satz
- Set de fuselage



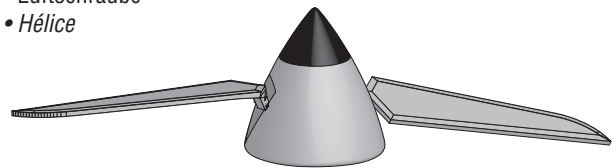
**T0350.4**

- Tail set
- Staart set
- Heckwerk satz
- Set de queue



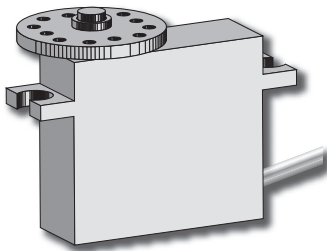
**T0350.5**

- Propeller
- Propeller
- Luftschraube
- Hélice



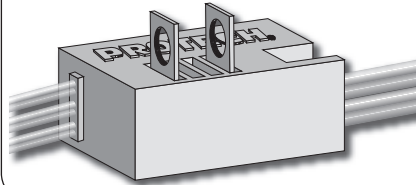
**T0350.18**

- Servo
- Servo
- Servo
- Servo



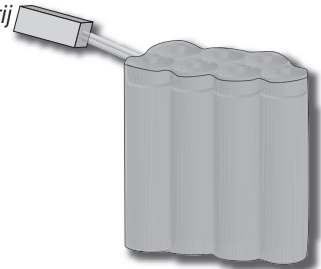
**T0350.19**

- Speedcontroller
- Snelheidsregelaar
- Fahrtregler
- Variateur de vitesse



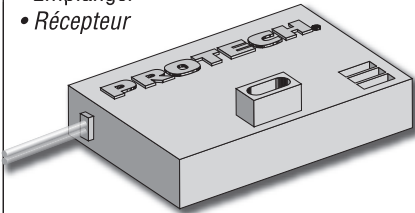
**T0350.20**

- Battery
- Batterij
- Akku
- Accu



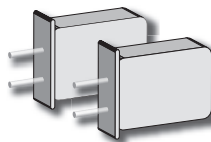
**T0350.21**

- Receiver
- Ontvanger
- Empfänger
- Récepteur



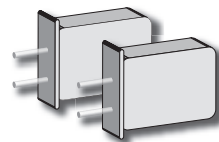
**T0350.22**

- Crystal TX+RX set K2
- Kristal TX+RX set K2
- Quarze TX+RX satz K2
- Quarz TX+RX set K2



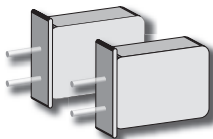
**T0350.23**

- Crystal TX+RX set K3
- Kristal TX+RX set K3
- Quarze TX+RX satz K3
- Quarz TX+RX set K3



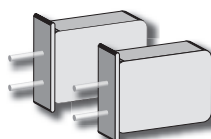
**T0350.24**

- Crystal TX+RX set K4
- Kristal TX+RX set K4
- Quarze TX+RX satz K4
- Quarz TX+RX set K4



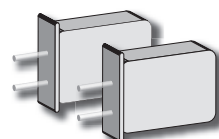
**T0350.25**

- Crystal TX+RX set K5
- Kristal TX+RX set K5
- Quarze TX+RX satz K5
- Quarz TX+RX set K5



**T0350.26**

- Crystal TX+RX set K6
- Kristal TX+RX set K6
- Quarze TX+RX satz K6
- Quarz TX+RX set K6





# ***All you need is inside our 300 pages full colour catalog***



**PROTECH® is a registered trademark**  
**Geelseweg 80 • B-2250 OLEN • Belgium**  
**Tel. +32 (0)14-25 92 83 • E-mail: info@protech.be**  
**www.protech.be**